GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

Arbo Unie ta asisti Medwork

den expansion di servicionan localmente y den region

ARBO UNIE Y MEDWORK CLA PA FIRMA MOU E SIMAN AKI

Clientenan a keda masha satisfecho cu e presentacion haci



E siman aki a tuma luga e prome ciclo di reunionnan den cual Medwork a presenta su partner strategico nobo na su clientenan y clientenan potencial. Arbo Unie di Hulanda , un di e proveedornan mas grandi di servicio riba tereno di cuido di salud pa trahadonan, ta hopi satisfecho con e prome reunion a bay, asina Jos van Rooijen a expresa. E dos companianan, cu ta den combersacionnan inicia pa Medwork for di januari 2014, diabierna awo ta firma nan compromiso pa traha hunto oficialmente durante di e conferencia Green Aruba – Europe Meets the Americas.

Director di Medwork, Ru Croes ta splica cu e beneficio pa Medwork ta cu Arbo Unie lo yuda e compania "tap in" di un cantidad masha grandi di experiencia, conocemento y practicanan proba riba tereno di "arbeidsomstandigheden". Esaki ta haci posibel pa Medwork por expande su servicionan y for di Aruba pa otro mercadonan, pero tambe ta yuda fortifica cada cliente, pa medio di e conocemento, experiencia y practicanan cu lo wordo comparti pa aplicacion den nan organisacionnan.

E team di Medwork lo ricibi entrenamento y tin como consehero na nan disposicion e expertonan di Arbo Unie , kende ta brinda servicio na 13 mil compania y mas di 1.2 miyon trahado actualmente.

Medwork ta hopi contento di por cera un convenio cu Arbo Unie y fortifica su team pa crea un situacion sostenibel entre trabou y enfermedad pa tur nan clientenan, segun Ru Croes.

MINISTER PAUL CROES LO APOYA ATHA UN BES MAS CU NAN CARCHI PASCO

MANERA tur aña Asosacion di Trabou pa Hubentud Aruba (ATHA) ta presenta su carchinan di Pasco na comunidad di Aruba y pa 2014 esaki no ta un excepcion. Durante un bishita cerca Minister di Asuntonan Social, Hubentud y Labor encarga cu e Assosacion aki, e director Sr. Ricky Hoek a haci entrega di algun ehemplar di a carchinan di Pasco na Minister Paul Croes.

"Manera aña pasa, nos lo brinda e apoyo na ATHA pa asina nan por genera fondonan pa por cubri nan gastonan di operacion y proyectonan pa nos comunidad.

ATHA ta pa e Ministerio aki un partner importante den ehecucion di nos maneho integral dirigi riba nos hobennan. Hubentud pa ami ta keda prioridad y apoyando e organisacion aki, nos ta apoya hobennan directamente. Manera mi a bisa den pasado ATHA mester haya un lugar mas prominente den e arena social pa locual ta trabounan dirigi riba nos hobennan", Minister Paul Croes a informa. Tambe Minister kier a descurasha nos comunidad pa apoya ATHA den e proyecto aki, door di cumpra e bunita carchinan aki.



Minister Paul Croes lo firma un MOU cu Kennis Centrum Arbo durante EMA;

"Den cuadro di eleva calidad di standard di siguridad y salud na trabou"

STICHTING Kennis en Advies Centrum Arbo (SKACO) ta un centro di conocemento cu specialisacion riba leynan pa siguridad y salud di empleadonan, leynan laboral, programanan di ehecucion riba e material aki lo keda estableci na Aruba pa asina apoya diferente sectornan den nos pais."Pa nos gobierno esaki ta duna nos un satisfaccion grandi, como cu e intencion di haya companianan y institutonan di specialisacion aki na Aruba, pa fungi como brug entre Europa/Hulanda y Latino America ta sigui haya contenido", asina Minister Paul Croes a anuncia despues di un encuentro cu Arbo Unie.

Recientemente durante un bishita oficial na Hulanda Minister di Labor y Asuntonan Social a reuni cu Director di Arbo Unie sr. Wim Schimmel unda a propone algun areanan di cooperacion entre su Ministerio y Arbo Unie. E Centro di Conocemento Arbo Aruba lo haya su experticio for di Arbo Unie Hulanda un instituto estableci pa hopi aña nan Hulanda y cu un specialisacion grandi riba leynan laboral, procesonan pa mehora satisfaccion di trahadonan, re-integracion di personanan riba e Mercado laboral, experticio riba bijstand y uitkering. Awor a toca turno pa Aruba. E cooperacion aki lo tin consecuencianan positivo pa nos pais y pa e clase trahado. Comercio tambe lo beneficia di e "kennis centrum" aki, como cu nan lo por aporta na hisa e calidad di siguridad y salud na pia di trabou. Asina lo bo tin personanan mas motiva y dedica na trabou. Esaki lo significa mas productividad y mas desaroyo.



Diabierna binidero durante e Europe Meets America lo firma un Memorandum of Understanding entre Ministerio di Asuntonan Social, Hubentud y Labor y e Centro di conocimento Arbo. "Un paso importante pa nos ricibi apoyo pa yega na un version final di un Arbowet pa Aruba y tambe apoyo pa re-integra personanan cu por ta activo riba e Mercado laboral bek na trabou", Minister Paul Croes a bisa.

Minister mr. Drs. Arthur Dowers ta satisfecho:

Gobierno ta reconoce e trabou duro di Bomberonan

Desde 1986 awor a regla nan posicion huridico den forma adecua

GOBIERNO di Aruba, por medio di Minister mr. Drs. Arthur Dowers, a entrega no menos di 156 decreto gubernamental na empleadonan publico trahando na Cuerpo di Bombero. "Desde cu nos a asumi funcion 5 aña pasa, a acorda cu lo regla posicion huridico di tur empleadonan publico den husticia. Nos a cuminsa cu Polis y despues a sigui cu Brandweer", asina e mandatario a splica durante e evento organisa pa entrega e decretonan gubernamental na e Bomberonan.

"Hopi hende a pensa cu e cos aki lo a bay facil, loke a resulta di no ta e caso, pero mi ta contento cu nos a logr'e", asina Minister mr. Drs. Arthur Dowers a duna di conoce. El a gradici specialmente sindicato SINBA, specificamente Davni Roza cu a coopera hopi bon cu e proceso. Tambe e mandatario tabatin palabranan di elogio na e Comandante di Cuerpo di Bombero y su personal, na Ministerio di Husticia y sin lubida e Departamento di Recurso Humano di Gobierno.

Cu e adaptacion y actualisacion di e posicion huridico di e Bombero di Aruba ta haci nos un di e miho nan den Caribe Hulandes y sigur tambe den henter e region Caribense. "Nos no a tene cuenta solamente cu e aspecto di posicion huridico y compensacion, sino tambe a traha duro e ultimo añanan pa renoba henter e flota y percura pa trucknan y ekiponan nobo pa Cuerpo di Bombero", segun Minister mr. Drs. Arthur Dowers. Asina por tin un bon combinacion entre material adecua pa traha cune, e preparacion y conocemento necesario pa efectua e trabou y e satisfaccion di por conta cu un bon formula di compensacion y beneficionan personal pa e trabou, cu sin duda ta yena di risico y peliger.

"Nos mag di ta hopi contento. No solamente e personal cu a haya un Lands Besluit cu ta bisa cu nan ta haya un miho salario, sino tambe pa e reconocimento cu a bin cune pa e trabou haci, e risico cori y esfuerso cu ta bay den e trabou pa proteha, salba y cuida ciudadanonan den comunidad", Minister Dowers a expresa.

E ta contento cu comunidad a dun'e e sosten necesario pa por a bolbe den e funcion y pa a caba cu e trabounan cu "ainda tabata falta". E ta considera e momento uno historico, pasobra desde cu a funda Brandweer Aruba oficialmente dia 1 di januari 1986, ta te awor na 2014 a regla nan posicion huridico den un forma husto.









Carlos M. Lacle a haya su morto inesperadamente









AYERA mainta, na momento cu solo ta saliendo pa mas o menos 6.10, autoridadnan policial ta haya informacion cu tin un accidente a tuma lugar, unda tin dos auto envolvi y cu tin un peaton seriamente herida.
E accidente aki a tuma lugar riba L.G.Smith Boulevard, na altura di Cinemas. Un caminda cu de facto no mester tin accidente, te pa causa morto di un persona cu ta cana tur mainta pa su salud.

T'asina cu tabatin un accidente entre dos auto y pa falta di dunamento di preferencia, e autonan a dal den otro dilanti di Cinemas. Ambos auto tabata maneha pa dama. Mester bisa si, cu e auto Aveo tabata bin cu un velocidad cu sigur no ta permiti riba e parti di e caminda aki.
E impacto den e auto cu no a dun'e preferencia a causa cu e Aveo a desvia dal den algun poste, sigui tal e difunto di patras, y a bay para riba parti di Wilhelmina Park.

Cu ambulance, e victima a keda transporta pa Hospital, y for di e momento ey caba autoridadnan tabata preocupa pa su salud, mirando e sla cu el a haya. Esey tabata motibo tambe, cu a sera e caminda pa mas investigacion, cu a keda varios ora sera, loke a causa un stagnacion den centro di Playa.
Pero pa 12.10 dokter a constata cu Carlos Martinus Lacle a fayece y asina bira un otro morto den nos trafico insigur.
E victima na bida tabata yama: Carlos Martinus Lacle, naci dia 5 di november 1952 (61 aña) y tabata biba na Yucuri 112.

Cuerpo Policial y nos di AWEMainta kier extende palabranan di condolencia na famia di e fayecido. Cu Carlos Lacle sosega na paz!!

Accident na Cura Cabay cu herido leve



AYERA tardi den careda di 6'or a tuma lugar un accidente di trafico na Cura Cabay pega cu Johnson. Un dama lo mester a dal un "steunpaal" pa despues perde control sigui dal den un palo di luz pa finalmente bay resulta den un mondi den becindario. Polis y ambulance a presenta n'e sitio y e dama a keda transporta pa hospital pa ricibi tratamento . E choke aki tabatin como resultado cu un parti di Cura Cabay a keda sin coriente pa un rato.

Por poco dama a alumbra den centro di Playa



AYERA merdia polis, pero tambe ambulance a wordo manda cu urgencia den direccion di Caya Betico Croes, pero tabata parti patras di Aruba Bank, unda tabatin un señora tabata dunando luz.
Polis cu a yega n›e sitio a bisa cu e baby ta saliendo caba. Personal di ambulance tabata bezig caba e momento ey.
A logra yuda e mama y hinke den ambulance p›asina sali cune mesora pa hospital. Na HOH e proceso a sigui p›asina yuda e mama cu su parto. Polis a tuma dato di e famia cu tabata den becindario.

Rene Herde, lider di fraccion berde den Parlamento:

"Geschillenregeling no ta e perdida di e ultimo salbacion, pero un instrumento a base di statuut"

RENE Herde di AVP durante e conferencia di prensa semanal tambe tabata presente. El a splica cu dos siman pasa e tabata na Hulanda pa motibonan personal, pero el a probecha toch pa topa cu coleganan politico tambe. "E no tabata un bishita di trabou, no tabata un bishita cu un meta specifico, ni di hiba ni di trece; e tabata uno, manera mi ta haci semper, pa tene contacto cu hende cu mi ta traha cerca cune."

Den combersacion cu coleganan di Tweede Kamer a papia riba algun tema. E maneho financiero di pais Aruba tabata parti di e combersacionnan cu e tabata tin. Asina tabatin tambe e combersacion riba e areglo pa atende cu diferencianan di opinion y riba e KB cu a wordo poni riba pais Aruba… A mishi tambe cu e tema di integridad den politica, y como cu tin reunion na januari, a cuminsa cu e preparacionnan.

Herde a duna di conoce cu el a papia cu diferente miembro di Tweede y Eerste Kamer. "A papia cu tur partido, di links te cu rechts." Semper tabata tin bon relacion cu e coleganan Hulandes. E reunionnan tabata varios. Cu shete miembro di Eeerste Kamer y di Tweede Kamer, e lider di e fraccion di AVP a topa cu alrededor di casi dies miembro di diferente partido. "E relacion entre nos paisnan den Reino te hasta den momentonan dificil, semper ta bon. Ta wak otro den wowo y ta papia cla," a declara. E encuentronan y bishita na Hulanda tabata hopi fructifero, segun e politico.

Den combersacion cu miembronan di Eerste y Tweede Kamer tin un grafico special pa ilustra e situacion cu tin na Aruba. E grafico ta mustra cla unda nos tabata na 2009. Por mustra cifra y conta storia, pero cada biaha a mustra esnan di Tweede Kamer di unda e cifranan a Sali cu ta di CFT mes ta indica tur cos cla con e caida mundial tabata y na Aruba tambe. Aruba a cay cu 15%. Rene Herde di AVP a splica cu e diferencia ta cu nos a scoge pa stimula economia, algo totalmente contra di e vision cu Hulanda semper tin. "Esey ta e diferencia di opinion y e nucleo di e conflicto."

Rene Herde di AVP a splica cu e aanwijzing cu Aruba a haya tambe a papia riba dje. Den e leynan cu tin ta mustra cu tin conseho cu ta mustra cla con mester atende cu diferencianan asina. Rene Herde a splica cu si Raad van Staten mustra cu e aanwijzing no ta na su luga, e lo ta un berguensa sigur pa gobierno Hulandes y tur e decisionnan cu nan a tuma. E tabata sinta ey, sin participa, pero a presencia e momento.

"E lo no ta un perdida cu ultimo salbacion manera MEP ta bisa, pero ta mustra con mester uza instrumento a base di statuut," Rene Herde di AVP a splica. Tambe a menciona cu tin miembronan di otro partidonan den Tweede Kamer y Eerste Kamer cu ta bay pidi conseho di Raad van Staten. Tur conseho di CFT ta wordo tuma over. E consehonan ta wordo tuma pasobra e maneho cu tabata wordo hiba desde aña pasa tabata pa austeriza den gastonan di gobierno den un parti balansa… "E maneho cu nos a propone, CFT mes ta di acuerdo cune," e lider di fraccion berde a comenta.

Andin Bikker, lider di Partido Democracia Real:

Tin dos compania interesa den refineria, pero mester bin claridad di parti di Gobierno

DURANTE e conferencia semanal di Partido Democracia Real, lider Andin Bikker a splica cu tin dos grupo serio a acerca nan fraccion pa manifesta interes den operacion di e refineria. Nan a pidi e partido politico pa purba haya claridad for di Gobierno pa haya sa den ki fase ta cu e desmantelacion pa wak si ta bal'e la pena ainda e posibilidad di sinta na mesa. Bikker a comenta cu for di noticianan internacional y local a comprende cu tin un tender a wordo publica pa e destaho di e trabou di desmantelacion y cu Gobierno ya a bay di acuerdo.

E companianan cu a acerca Democracia Real ta indica cu pa nan ta mas atractivo pa maneha e refineria cu traha un nobo ya cu e ultimo ta representa un inversion di 10 biyon Dollar, mientras cu esun na Aruba, cu un inversion di 2 pa 2.5 biyon ta suficiente pa competi cu esnan grandi y nobo.

E companianan aki si ta wak cu tin chens pa un margen di ganashi. Basa riba esey, Parlamentario Bikker ta puntra su mes si kisas e expectativanan di Valero ta mucho halto; y si ta asina Aruba no mester wordo lastra den expectativanan halto di ganashi. Pesey mes tin un serie di pregunta traha pa Gobierno clarifica den ki fase ta awo y si a firma un acuerdo caba di desmantelacion. Tambe ta importante pa Valero haya sa pa asina mira si ainda nan ta habri pa e posibilidad di un reapertura of un benta. Aki un siman y mey e comision cu Bikker ta presidi tin reunion cu Minister di Energia caminda ta bay trece tur e puntonan aki dilanti. E politico di oposicion ta kere cu actualmente Aruba ta den un incertidumbre. Sector priva ta bisa cu ta straño cu awe ora acerca Valero nan ta core. Si parlamento tabata bon pa Settlement Agreement, dicon no ta bin awo ora cu e scenario a cambia. CFT tambe a constata cu un di e motibonan cu e entrada a bay atras tabata cu e cierre di e refineria na 2012.

Bikker no a laga sa cua ta e companianan cu a mustra nan interes of si e tipo di refineria cu tin na Aruba ta un cu por sirbi nan. El a bisa cu hustamente esey mester di e aclaracion di Gobierno. Loke si el a afirma ta e seriedad di e companianan cu e ta den comunicacion cune. Si e companianan tin interes ta pasobra nan sa cu e ta ventahoso pa nan. E politico no a divulga e nomber paso nan no kier cay den discusion politico. Nan ta kere cu ademas di heavy fuel oil, tambe lo por genera 'end products', como por ehempel gasolin.

Ta haya e impresion cu Valero no kier bende paso no kier haya un competido den e region. Tambe ta haya masha straño cu rond di mundo prijs di barri ta baha, pero na Aruba so ta uza esaki como argumento pa hisa e tarifa di corriente. E conoce e proyectonan cu Gobierno ta vislumbra pa e area di San Nicolas, pero ta di opinion cu esakinan solamente por ta un alternativo ora cu a pasa door di tur opcion posibel di un reapertura. E proyectonan anuncia, nunca lo por tin e mesun impacto economico positivo pa Aruba cu e reapertura di e refineria.

Otro ehempel concreto

MedWork di Aruba, ta bay fungi como hub pa gigante Hulandes ARBO Unie den nos region

E compania Hulandes Arbo Uni ta sumamente interesa den e concepto Gateway cu ta wordo promovi door di Gabinete Mike Eman. Dos ehecutivo di e compania ta actualmente na Aruba pa participa den e 'Green Aruba - Where Europe Meets the Americas' (GA-EMA) y a probecha pa bishita Prome Minister Mike Eman pa felicita e mandatario cu su pensamento visionario riba tereno di durabilidad.



'Green Aruba - Where Europe Meets the Americas' ta tuma luga for di 22 pa 25 di october awor na Aruba.

Jos van Rooien, Senior Bedrijfsarts di Arbo Unie y Rob de Leeuw, Manager Arbo Unie, a wordo compaña den nan bishita cerca Prome Minister door di Ru Croes di Medwork Aruba. Van Rooien a combersa cu e mandatario riba e proximo 'Green Aruba - Where Europe Meets the Americas' y a haci entrega di un brochure di loke Arbo Unie ta haci na Hulanda, unda cu nan ta trahando cu miles di compania y tin haci control di 1.2 miyon trahado. Nan ta un di e companianan di mas grandi den e sector aki na Hulanda. El a haci un entrega di un buki di e compania den cual ta splica nan vision di 'Traha saludabel'.

«Nos ta kere firmemente cu prevencion ta mihor cu cura. Ademas cu salud ta e base pa un compania saludabel.»

Na final van Rooien a expresa di ta kere firmemente den e concepto di Gateway Aruba pa cual nan ta firmando e siman aki, durante e evento, un acuerdo di cooperacion cu Medwork, cu lo ta nan representante aki na Aruba den e relacion cu nan kier bay crea cu paisnan den bisindario.

Van Rooien den un declaracion duna, a bisa cu nan kier uza e posicion strategico di Aruba pa trece nan conocemento pa e area aki. Green Aruba ta trata e tema di durabilidad cu nan ta masha interesa den dje.

w El a splica cu Arbo Unie kier traha hunto cu Medwork riba tema di durabilidad y ofrece nan conocemento riba tereno di Arbo (labor) na e companianan den area Caribense y tambe di e continente Americano. E intencion ta pa ta un centro di conocemento hunto cu Medwork na Aruba, no solamente pa brinda nan servicio, pero tambe desaroya conocemento cu por wordo exporta. «E ta loke nos ta yama un ‹win-win situacion›, pasobra no solamente ta dushi pa ta na Aruba cu ta agradabel, pero tambe hunto cu partnernan local cu conoce e mercado bon, nos ta bay plama e conocemento. Aki na Aruba tin hopi posibilidad,» el a duna di conoce.

E tabata masha positivo pa cu e pensamento di Prome Minister Eman pa crea un gateway aki pa cu resto di e areanan den bisindario. «Sigur nos ta kere den e pensamento aki, den e construccion cu un gateway pa duna forma n»e benta di servicio y conocemento cu resto di region. Aruba tin su posicion strategico, tin un bon relacion cu Hulanda. E formula di gateway ta e motibo cu nos ta na Aruba awe,» el a duna di conoce.



Tel: 583-1400
Fax: 583-14444
Facebook: www.facebook.com/awemainta
Website: www.awemainta.com
E-mail: noticia@awemainta.com

Bon reunion cu Minister di Finanzas

DIARANSON dia 15 di October ultimo Camara di Comercio y industria (KvK) a haya bishita di S.E. Minister di Finanzas, mr. Angel Bermudez na sede di KvK. Durante e reunion cu sr. Bermudez a discuti ampliamente e situacion financiero-economico di Aruba, cu enfasis riba situacion financiero di gobierno.

Preocupacion grandi ta, manera treci dilanti na varios ocasion pa KvK tambe, e problema di gasto di personal cu ta consumiendo mas di mitar di presupuesto di gobernacion. Minister Bermudez, tambe encarga cu restructuracion di aparato gubernamental, a expone su plannan pa gradualmente disminui e exceso grandi cu tin na personal den gobernacion, haciendo uzo di e.o. un areglo di VUT (Vrijwillige Uit Treding) y un wachtgeldregeling pa esunnan cu awor ainda ta den e "overtolligheidspoel". Esakinan, hunto cu un analisis nobo di e tareanan clave di gobernacion (kerntakenanalyse) lo mester duna e instrumentonan pa maneho di e plan di reduccion di aparato gubernamental den e añanan venidero. E plannan aki sin embargo no ta contribui na resolve e problema urgente di corta gasto di personal a corto plaso, pa cual gobierno mes a traves di Gobernador, durante su discurso na inauguracion di aña parlamentario, a anuncia un corte di 15% riba gasto di personal pa 2015.

Minister Bermudez na un manera franco a describi e problemanan grandi cu e ta mira den efectividad di Servicio di impuesto, cual ta haci cu cobranza efectivo y na tempo no ta tuma luga. Tin un retraso grandi di varios aña pa diferente tipo di belasting. Tambe tin un retraso grandi den maneho di reclamo/obhecion di ciudadano contra impuesto cobra. Esaki ta un problema serio pa e ciudadano cu mester haya sa cuanto e mester paga finalmente, y cuanto e por haya restitui, y pa gobierno mes e problema ta cu no tin un bon bista cuanto entrada exactamente por spera. Mehora e proceso aki ta sumamente importante pasobra mas efectivo cobranza en general ta, menos grandi e necesidad ta pa aumenta impuesto riba esunnan cu ta conoci y ta pagando caba.

Tambe a discuti e plannan di gabinete Eman pa loke ta aumento di impuesto. Minister Bermudez a anuncia cu pronto lo introduci e 1o/o di 'health tax' pa cubri gasto di AZ'/, mientras cu pa 1 di januari 2015 lo tuma luga tambe introduccion di 1% di aumento di prima di AOV, di cual 50% ta pa dunado di trabao y 50% pa e trahado. Minister Bermudez no a confirma otro medida di aumento di peso riba ciudadano o empresa.

Riba pregunta kico lo haci cu e impuesto riba transaccion bancario Minister Bermudez a anuncia cu tin un decision pa introduci esaki, pero cu ta necesario studia tur pro y contra ainda, y cu pa mas tempran por introduci esaki na mitar di 2015, y posiblemente te januari 2016. Di banda di KvK a expresa cu ta mira varios obhecion serio contra e tipo di impuesto ainda y cu KvK lo ta desea di por expresa esakinan dilanti di e comision investigado cu ta studiando e posibilidadnan pa e reforma fiscal. En general KvK ta bogando varios aña caba pa un reforma fiscal especialmente uno cu ta orienta na crea un clima di inversion mas atractivo. Proximamente KvK lo tin un encuentro cu e comision investigado aki, segun Minister Bermudez a segura.

Un punto di coincidencia entre Minister y KvK ta cu di ambos banda ta mira e necesidad pa simplifica y modernisa nos sistema di impuesto, pa logra mayor transparencia y cumplimento. Riba tereno aki a papia di varios tipo di impuesto cu por considera simplifica o aboli enteramente. Por menciona por ehemplo ley riba stampia, impuesto riba dividendo, introduccion di un solo tarifa pa impuesto di importacion, etc. Tambe a trece dilanti e posibilidad di introduci un "flat tax" como inkomstenbelasting.

KvK mes lo amplia riba tur e temanan aki proximamente. Abolicion di ley existente por tuma luga a corto plaso, contrario na e trayecto di introduccion di impuesto nobo cu lo tarda mas.

Di ambos banda a keda acorda pa regularmente tin encuentro pa discuti adelanto di e procesonan di reforma, tanto fiscal como di aparato gubernamental. Di parti di KvK un bes mas ta gradici Minister Bermudez pa su disposicion pa intercambia cu KvK riba e topiconan menciona. Den un proximo oportunidad posiblemente lo por elabora mas dba e perspectivanan pa e proximo añanan, a base di e plan multi-anual presenta pa gobierno di Aruba na parlamento, parlamento Hulandes y na gobierno di Reino.

Vacuna contra influenza 2014/2015 a yega na Departamento di Salud Publico

DEPARTAMENTO di Salud Publico pa medio di e comunicado aki ta informa comunidad lo siguiente. Seccion di Malesanan Contagioso a ricibi e vacuna contra influenza pa adulto y mucha pa e temporada di influenza 2014/2015. Tur adulto cu ta cay bou di e grupo di riesgo, cu ta encera pashentnan cu malesa cronico y otro indicacion medico of ciudadano riba 60 aña di edad por pasa libremente na Seccion di Malesanan Contagioso cu nan recept di dokter di cas pa nan por ricibi nan vacuna. Persona cu no ta cay bou di e grupo di riesgo, pero cu ta desea di ricibi e vacuna por cumpra e vacuna na un balor di 15,-. Seccion di Malesanan Contagioso ta atende cliente di dialuna pa diabierna di 8:00-12:00 y di 2:00-4:00. E vacuna contra influenza pa mucha te 3 aña ta wordo duna solamente riba dialuna y diamars riba e oranan menciona.

Pa mas informacion por yama libremente na Departamento di Salud Publico na tel. 5224200.



De Minister van Onderwijs en Gezin, als bevoegd gezag van de Dienst Publieke Scholen roept sollicitanten op voor de functie van:

Algemeen directeur EPI

Het Colegio EPI verzorgt middelbare beroepsopleidingen en bestaat uit 4 units: techniek, economie, hospitality en diensverlening en gezondheidszorg. Het Colegio EPI is zowel verantwoordelijk voor het verzorgen van B.O.L.- en B.B.L. opleidingen en opleidingen in het kader van "life long learning", als voor maatwerktrajecten.

De Algemeen Directeur EPI

- geeft leiding aan het Colegio EPI, uitgaande van de missie en visie van het Colegio EPI;
- coördineert de totstandkoming, de integratie en afstemming van het beleid van het Colegio EPI;
- draagt zorg voor de totstandkoming van het strategisch beleid;
- initieert en coördineert een systeem van kwaliteitszorg;
- is verantwoordelijk voor de invoering van nieuwe technologieën en zorgdragen voor
- het stimuleren van vernieuwingen en ontwikkelingen, die bijdragen aan een adequate onderwijsaanbod binnen Colegio EPI;
- is verantwoordelijk voor de invoering van adequate en tijdige (o.a. financiële) rapportages teneinde controle te laten uitvoeren op de realisatie van plannen en doelstellingen;
- is verantwoordelijk voor de inhoud en realisatie van beleidsvorming, kwaliteitszorg, studentenzaken/begeleiding, curricula/opleidingen/cursussen en innovatieproces sen binnen het onderwijs van het Colegio EPI, conform de visie, missie en de kernwaarde van het Colegio EPI;
- draagt zorg voor het onderwijskundige management door zowel individuen als werkgroepen en projecten aan te sturen en te stimuleren tot het realiseren van onderwijs-, en organisatiedoelstellingen. Deze in samenwerking met beleidsonder steunende diensten, onderwijsstaf, alsmede de publieke en privé sector.

De eisen:

- is in het bezit van een HBO/WO werk- en denkniveau met een afgeronde onderwijskundige opleiding;
- is in het bezit een management opleiding op minimaal HBO-niveau;
- beschikt over kennis van en inzicht in onderwijskundige ontwikkelingen en vernieuwingen in het bijzonder binnen het MBO en u kunt veranderingsprocessen in het onderwijs begeleiden en sturen;
- heeft minimaal 5 jaar ervaring in soortgelijke functie.

Het gewenste profiel:

- 'serviceminded' met een professionele houding, plichtsgetrouw en stressbestendig;
- goede leiderschaps- en peoplemanagement kwaliteiten in combinatie met doorzettingsvermogen;
- een creatieve en innovatieve teamplayer met uitstekende computer- en taalvaardigheden in woord en geschrift in zowel Nederlands, Engels en Papiamento;
- toont initiatief en is bereid als rolmodel te fungeren voor de komende generatie.

De bezoldiging:

Conform de Bezoldingsregeling Aruba 1986. Secundaire arbeidsvoorwaarden conform de Landsverordening Materieel Ambtenarenrecht en Regeling Vakantie en Vrijstelling van Dienst Ambtenaren.

Informatie:

Voor verdere informatie m.b.t. bovenstaande vacature kunt u zich richten tot de Dienst Publieke Scholen, tel. + (297) 5628399/+ (297) 5934474.]

Interesse:

Uw schriftelijke sollicitatie, vergezeld van een curriculum Vitae en kopieën van diploma's kunt u binnen 14 dagen na het verschijnen van deze advertentie richten aan: Het bevoegd gezag, d.t.k.v. Hoofd Dienst Publieke Scholen, dhr. Kenneth S. Jong, Cumana 69, Oranjestad.

Parlamentario Sr. Jeffrey Kelly:

Comision di Cultura a reuni cu S.A.C. y Stichting Gruponan di Carnaval

DIALUNA Comision di Cultura den Parlamento a ricibi Stichting Arubaanse Carnaval y Stichting Gruponan di Carnaval. Parlamentarionan cu ta forma parti di comision di Cultura kier a tende directamente e banda di medaya di tur dos partido pa asina por ricibi mas informacion tocante e impasse cu tin actualmente pa loke ta trata organisacion di Carnaval 61.

Punto di discusion

Tur dos banda a trece informacion valioso dilanti y a splica kico tur a conduci na e impasse cu tin awe. Ta ilustra cu pa añanan tin cosnan cu no a bay bon y gran parti ta debi na respet mutuo y comunicacion. Stichting di Gruponan di Carnaval a splica cu nan ta boga pa haya e oportunidad pa tambe aporta den organisacion di Carnaval y a trece bon ehempelnan dilanti, manera organisa Juve Morning den weekend pa asina haya participacion di mas banda musical, organisa Parada di Luz di Sanicolas den weekend pa mas hende por asisti etc. S.A.C. di su banda a mustra cu lo tabata willing pa duna Gruponan di Carnaval e vice presidencia di S.A.C. y tambe acepta pa tin 5 miembro di Gruponan di Carnaval y 2 miembro cu ta representa Gobierno den bestuur di S.A.C. Lamentabel ta cu asina mes no a logra yega na un consensus ya cu cada partido ta di opinion cu ta bin cu condicionnan extra cu no ta acceptabel.

Ultimatum

Comision di Cultura a compronde cu Stichting Gruponan di Carnaval a manda un carta pa Minister President caminda cu ta splica cu tin un impasse y cu lo ta desea di sa mas pronto cu ta posibel na ken e permiso pa organisa Carnaval 61 lo wordo otorga. Nan lo ta desea di haya contesta pa diaranson awo 22 di october pa motibo cu nan ta den e fase caminda cu nan lo mester cuminsa hasi pedido di tela y haci diferente gastonan financiero.

Conclusion

Parlamentario Kelly ta splica cu tin asina hopi experiencia di un banda y hopi ideanan innovativo di otro banda y si combina e dos facetanan aki lo ta un balor agrega pa Aruba su Carnaval. Comision di Cultura den Parlamento lo keda monitor e caso aki y lo ta pendiente di tur e desaroyonan.



Mester adapta leynan urgente!

Enseñansa ta sigui victima di negoshi di koper

Ta conta riba cooperacion di tur envolvi pa frena e tendencia aki

"**TA** comosifuera e ta birando custumber caba, tur dialuna scolnan ta keda sin habri of ta haya nan confronta cu problema serio di hortamento den fin di siman", asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a bisa den un tono serio. "Asina aki nos por keda drecha scol den siman y den weekend nan ta kibra nan atrobe", e mandatario a expresa cu un disgusto formal pa e caso di ladronicia na un otro scol den fin di siman.

Na mas di un ocasion caba a yega di atende e problema aki na tur nivel, pa mira con por yega na un solucion urgente pa e tendencia nobo di horta tubonan di koper pa bende cu companianan cu ta exporta e tipo di materialnan asina pa exterior. "Mi ta compronde cu e negoshi ta legal, pero e productonan hopi bes ta procedente di negoshinan ilicito, pues ta horta tubo y material di otro hende, pa bay bende. Yesey no por!" di acuerdo cu e Minister encarga cu maneho di enseñansa riba nos isla.

Semanalmente scolnan ta birando victima di ladronnan cu ta horta meternan largo di tubonan di koper, pa por bende y exporta for di nos isla. E practica aki ta hinca henter nos enseñansa den problema serio, pasobra no por duna les pa falta di awa of tin biaha pa falta di e destruccion cu ta keda atras. Studiantenan ta cay atras cu nan lesnan mientras cu Gobierno ta hay'e ta aloca fondonan cu no a anticipa ni pronostica.

Parce cu den otro paisnan den Caribe Hulandes ta atendiendo e problema aki na un forma diferente, den cual ta cambia leynan pa prohibi of regula exportacion di materialnan di koper. Ta precisamente pa evita cu un negoshi ilicito ta bira legal ora export'e. Aki na Aruba tambe a cuminsa traha riba un concepto di ley pa adapta e leynan existente y asina purba soluciona e problema aki via regulacion di e leynan di exportacion.

"Pero nos tin pura cu e asunto aki. Cada dia cu pasa, scolnan ta sigui bira victima di ladronicia. Mas nos tarda, mas placa e ta costa Gobierno", Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a splica. E ta haci un suplica na tur esunnan envolvi den e proceso di cambia ley y na organisacionnan di siguridad cu ta controla banda di scolnan, pa duna un man pa yuda den preveni e tipo di casonan asina of tambe pa por lo menos yuda pa gara e ladronnan responsabel.

E mandatario ta convenci cu mester tin un formula den cual e compania cu ta cumpra koper, mester por tin un miho control di unda e koper aki ta bin. De lo contrario Aruba lo bira conoci den exportacion di koper, companianan lo gana hopi placa, mientras cu di otro banda nos scolnan y studiantenan lo sufri pa falta di awa y destruccion innecesario na e edificionan den cual ta duna les.



Cu e introduccion di kiosconan "Automated Passport Control" na aeropuerto di Aruba:

Biaha pa Merca lo ta mas lihe y facil!

ARUBA Airport Authority N.V. (AAA) ta orguyoso di anuncia e compra di kiosconan "Automated Passport Control" (APC) pa e facilidad di pre-clearance Mericano na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix. Encarga door di Vancouver Airport Authority, BorderXpress, e kiosconan APC lo dramaticamente mehora e proceso di duana pa duna clearance na pasaheronan biahando pa Merca desde comienso di December 2014.

Cu e introduccion di kiosconan APC na aeropuerto di Aruba, e cantidad di rato cu pasaheronan bayendo Merca mester warda por wordo reduci significantemente compara cu e proceso di inspeccion inicial di Customs and Border Protection (CBP) Mericano, e gastonan operacional lo baha y e experiencia di duana pa pasaheronan biahando pa Merca lo mehora. Na Aruba, kiosconan APC di BorderXpress lo ta disponibel pa tur persona cu tin paspoort Mericano y Lawful Permanent Residents (LPR) Mericano, pasaheronan cu paspoort Canades y tur biahero cu e visa waiver Electronic System for Travel Authorization (ESTA) for di 38 pais cu no ta rekeri visa pa entrada, incluyendo Hulanda, Australia, Hapon, Alemania y Reino Uni.

Na luga di yena e carchi di declaracion y hiba documentonan di biahe na un officer di CBP, e pasaheronan cu ta bin na remarca por scoge pa uza e APC y bay dibiaha na un kiosco self service den e area di CBP na aeropuerto. Pasaheronan lo mester sigui e instruccionnan riba e pantaya pa scan nan paspoort, uza e touch screen pa contesta e preguntanan pa declaracion pa duana, ricibi un recibo confirmando nan informacion, y sigui pa e area di 'baggage claim' na yegadanan internacional. Prome cu sali di area di CBP, pasaheronan lo mester solamente mustra nan recibo na e CBP officer pa finalisa e procesamento. E servicio aki ta disponibel gratis pa e pasahero y no ta rekeri pre-registracion. Presidente & CEO di Vancouver International Airport, Craig Richmond, a expresa e entusiasmo di YVR pa ta socio di Aeropuerto di Aruba den e proyecto aki, bisando: "Como un aeropuerto, nos ta compronde e importancia di implementacion di solucionnan innovativo pa yuda pasaheronan yega nan destinacionnan lihe, eficientemente y na un manera safe. Trahando cu Aeropuerto di Aruba ta un oportunidad unico y bon pa nos trece nos solucion y experticio cu e BorderXpress Automated Passport Control na luganan pafo di Merca of Canada y mehora e proceso di border clearance pa pasaheronan internacional."

E CEO di Aruba Airport Authority N.V., James Fazio, ta kere firmemente cu door di agrega kioskonan APC lo beneficia tur pasahero biahando pa Merca y lo permiti CBP Mericano na Aruba pa 'streamline' nan procesonan di enforsamento: "Esaki ta e prome paso den un proyecto hopi mas grandi cu lo conclui den e añanan nos dilanti pa streamline e fluho di pasahero na aeropuerto. E compra strategico aki lo beneficia e casi 60% di e cantidad total di pasaheronan cu ta sali rumbo pa destinacionnan Mericano for di Aruba door di reduci e cantidad di rato cu mester warda na pre-clearance di CBP Mericano y facilita un experiencia di salida mas positivo".



Donjo di speelschool B4Kids Day Care ta reacciona riba articulo di MEP den corant



B4KIDS Day Care ta un speelschool cu tur su rekisitonan segun ley ta prescribi. E scol aki no ta pertenece na ningun politico manera e articulo di partido MEP ta insinua den medio di comunicacion. E doño di e scol ta lamenta cu partido MEP ta recuri na insinuacionnan baho asina sin busca informacion drechi. E doño di e scol ta lamenta tambe cu politica na Aruba ta asina den decadencia cu ora argumento politico caba ta recuri na inventa cosnan asina. E doño di scol no tin nada di haber cu politica pa su scol wordo uza asina den medio di comunicacion. Ta pidi encarecidamente pa no uza nomber di su scol pa medionan politico!
Atentamente doño di scol B4Kids Day Care

Profesor Jan Peter Balkenende cu presentacion:

Infrastructura, Crecemento Sostenibel y Calidad di Bida

Durante Green Aruba – Europe Meets the Americas

PA e di cinco edicion di e conferencia Green Aruba, cu e aña aki a wordo combina cu Europe Meets the Americas, Aruba ta concentrando riba cuater area cu desaroyonan sostenibel pa cual nos isla por fungi como "gateway" entre Latino America y Europa.

Cu e establecimento na Aruba di diferente compania of oficina pa facilita actividad comercial entre Latino America y Europa, comerciantenan y companianan local cu ta ofrece servicionan manera administracion, real estate y management, entre otro lo por beneficia enormemente. Cu Green Aruba – Europe Meets the Americas 2014 (GA-EMA), Gobierno tin como meta pa sigui atrae atencion pa e beneficionan cu Aruba por ofrece companianan Europeo y companianan Latino Americano pa traha cu otro uzando Aruba como un brug y asina establece un pilar economico nobo pa nos isla.

Entre e oradornan cu lo comparti di nan experticio, ta Profesor Jan Peter Balkenende, kende ta ex-Prome Minister di Hulanda. Balkenende lo haci introduccion di e parti di infrastructura sostenibel, ta e keynote speaker pa e sesion aki, cu su discurso: "Infrastructura, Crecemento Sostenibel y Calidad di Bida".

Jan Peter Balkenende ta profesor di Governance, Institutions and Internationalization na Erasmus Universiteit di Rotterdam, Hulanda. E ta un graduado di Vrije Universiteit Amsterdam (VU), unda cu el a studia historia – cu historia economico y social como su materianan principal y economia y ciencia politico como su vaknan secundario. E tin e titulo di Ph.D. pa ley (1992).

Ademas e ta un partner na Ernst & Young, unda cu e ta responsabel pa asuntonan internacional, responsabilidad corporativo y consehero riba tereno di asuntonan publico-priva (public-private issues).
E tabata Prome Minister y Minister di Asuntonan General di Hulanda pa cuater termino. Durante su ultimo termino (2007-2010), Jan Peter Balkenende tabata presidi e plataforma pa Innovacion. El a participa na hopi bishita oficial na otro pais; frecuentemente e tabata wordo compaña pa misionnan cu comercial cu representacion di companianan Hulandes.

Durante e tempo cu Balkenende tabata prome minister diferente decisionnan clave a wordo tuma pa cu economia di Hulanda, pa asina e pais surpasa e crisis economico y financiero di aña 2008 cu exito. E taza di desempleo na Hulanda ta entre esunnan mas abao mundialmente y e structura di e economia Hulandes ta fuerte.
Profesor Balkenende a hunga un papel hopi activo internacional den Europa, den G20 y den Nacionnan Uni. Cu Nacionnan Uni el a pone un enfasis grandi riba topiconan manera desaroyo sostenibel, Millennium Development Goals y World Tourism Organization.

Durante su carera el a ricibi cinco titulo di doctorado honorario di diferente pais, manera Budapest y Merca, como tambe otro reconocemento manera condecoracion real y premionan internacional.

Jan Peter Balkenende a skirbi diferente buki y articulo. E ta e autor di hopi documento politico tocante crecemento economico, siguridad social, politica fiscal, pobreza, desaroyo di cooperacion y innovacion.



Parlamentario Melvin Tromp

MEP ta manifesta y AVP ta percura pa Aruba progresa

E energia cu fraccion di MEP ta hinca den organisacion di manifestacion y hiba campaña politico den su propio seno, ta increiblemente grandi.
Un energia cu den 8 aña di gobernacion, e partido nunca a demostra pa percura pa un progreso estable di nos pais, atende e asunto di finansa publico cu por a evita e problema grandi cu tin n'e momentonan aki. Na palabra, miembro di fraccion di AVP, Melvin Tromp.
Fraccion di MEP den oposicion ta trahando duro, forsando nan mes na limitenan humano increibel, pa busca un forma pa drenta bek den gobernacion, hasta na momento cu pueblo di Aruba a castiga e partido aki, kitando otro asiento for di dje, cu a bira un total di 5 asiento cu ta practicamente e mitar cu nan tabatin na 2001 te 2009 ainda. Lamentablemente e esfuerso grandi aki di fraccion di MEP awendia, no ta dirigi pa yuda e pais, pa yuda e pueblo di Aruba logra un mihor bida, colma di felicidad, pero e esfuerso aki ta dirigi pa logra haya e poder, pa sirbi e unico proposito cu e partido aki a bin ta sirbi pa hopi tempo caba, esta di famia y amigonan.

"Nos por a tuma nota cu na momentonan grandi cu nos pais tin mester di tur hende pa traha riba su progreso y desaroyo, bo ta haya politiconan di MEP den Parlamento, ta dicidi di uza nan tempo cu nan mester tin pa traha pa pueblo, pa bay organisa actividadnan politico. Nan ta pasa nan oranan di trabou buscando hende pa subi caya pa tene manifestacionnan politico, uzando nomber di un pueblo cu a rechaza nan vision politico den dos eleccion sigui. Ta politiconan cu no ta interesa den progreso di nos pais, ta politiconan cu ta interesa den nan propio negoshi, den bienestar di nan famia y amigonan loke ta net asuntonan cu pueblo a rechaza e partido aki den forma contundente.
Bo ta haya p.e., Xiomara Ruiz ta bandona un manifestacion caminda el a instiga publico pa bira violento, subi avion bay cu vacacion den exterior, y awor cu e ta bek ta sigui cu su campaña di instigacion, sin cu e tin un solo punto di aporte na algo positivo pa pueblo di Aruba.

Un Glenbert Croes cu ta insisti p'e refineria keda eynan, bashi y sin saca huma, sin crudo pa procesa, caminda e miembro di MEP aki ta mustra di no kier sostene un desaroyo nobo pa San Nicolas, cu lo converti San Nicolas den e di dos centro turistico di nos pais.
Tin tambe e yiu di ex lider di MEP, Dangui Oduber, kende ningun dia a presenta un solo idea cu lo yuda pueblo di Aruba saca beneficio di esaki, ta insisti cu Aruba ta bancarota, pero ta cobra tur luna hunto cu tur su miembronan di famia cu ta den servicio di Gobierno.

Finalmente lider di partido MEP, kende di un forma bon cla, ta mustra sumamente frustra cu pueblo di Aruba no a brinde e sosten cu el a kere y cu awor ta riba un meta di destrui e pais, p'asina e kere cu e lo haya sosten pa bin "salba" e pais.
Sinembargo aki nos tin cu observa ta con Evelyne Wever Croes por salba un pais cu ta den proceso di wordo salba for di e maneho destructivo cu su partido MEP a hiba pa 8 aña largo.
Aruba ta den pleno desaroyo, c'un Gobierno di AVP cu a asumi su responsabilidad di traha cu hunto cu pueblo di Aruba, pa saca un pais dilanti cu tabata den problema serio pa incapacidad di un Gobierno di MEP cu no a pensa nunca riba su pueblo.
Ningun caminda por haya un solo expresion di Evelyne Cristina Wever Croes, caminda e ta duna un aporte na progreso y felicidad di e pueblo di Aruba, of un cooperacion positivo dor si sikiera un dia papia algo cu ta berdad pa pueblo por compronde.

Evelyne hunto cu su fraccion ta dedida tur energia pa organisa manifestacion, organisa actividadnan negativo contra un Gobierno di AVP cu a percura pa un desaroyo hamas bisto riba nos isla, caminda den tur bario por mira con e pais ta cambiando, e pais ta progresando, e pais ta sigui crece manera nunca.
Loke por recomenda fraccion di MEP pa haci, ta di duna sikiera un aporte positivo, brinda pueblo un señal cu e mentalidad "familiar y di amigo" ta algo di pasado, y cu MEP por duna un aporte for di oposicion pa e desaroyo grandi cu tin actualmente aki na Aruba," Melvin Tromp a termina treciendo su opinion dilanti.

Ganadonan di "My Guardian Group Walk & Run 2014 Aruba" ta cla pa participa na Corsou







DURANTE diadomingo di 1 di juni 2014 un cantidad grandi di participante a tuma parti na e grandioso "My Guardian Group Walk & Run" aki na Aruba. E tabata un competencia di 6 y 10 km. E ganadoranan absoluto a gana e oportunidad pa participa na e "My Guardian Group Walk& Run 2014" na Corsou. E ganadonan di 6 km, esta Chester Hill y Joa-Anne Kock y e ganadoranan di 10 km Jean Andrew Fingal y Merrienne Stamper lo haci uzo di nan premio pa biaha pa Corsou y pa participa na "My Group Walk & Run" (ex Fatumloop) diadomingo venidero dia 26 di October 2014 Guardian Group Fatum Aruba a invita e 4 ganadonan pa asina deseanan un bon biahe y naturalmente hopi exito cu e competencia na Corsou.
Gerencia di Guardian Group Fatum Aruba tambe lo ta presente na Corsou, apoyando e atletanan di Aruba y tambe pa ta parti di e competencia aki. Tur hende por participa, ya cu e participacion ta mas importante cu gana.

E di 31 "My Guardian Group Walk & Run 2014" na Corsou, lo cuminsa mainta trempan pa 6:30, saliendo for di Guardian Group Fatum na Cas Coraweg pa sigui door di e tiendanan di Changes Pro Sport, pa termina na e Beach di Wet 'N Wild, unda cu sigur lo bay tin un tremendo ambiente. Ta spera na e "Walk & Run" aki sigur ariba 8mil participante . Pa mas informacion por bishita e pagina di internet di "My Guardian Group Curaçao"
www.myguardiangroup.com

Guardian Group Fatum, kier felicita un biaha mas Chester Hill, Joa-Anne Kock,
Jean Andrew Fingal y Merrienne Stamper pa e gran prestacion durante "My Guardian Group Walk & Run 2014" aki na Aruba y sigur nan lo tene nan nomber y di Aruba na halto

KvK: Curso Empresario Independiente Chikito/Mediano

DIALUNA 20 di october a cuminsa e curso tan anticipa *Empresario Independiente*. Despues di varios luna di preparacion, Camara di Comercio y Industria Aruba (KvK) ta organisa e curso aki specialmente pa tur esunnan cu kier start un negoshi of a caba di cuminsa uno. Un total di 20 empresario aspirante a registra y ta cla pa cuminsa cu e trayectorio aki.

E concepto di e curso Empresario Independiente ta uno practico y interactivo. KvK a nota cu hopi negoshi ta cera despues di un aña caba y hopi biaha e motibo no ta un mal *business idea*, sino falta di conocemento con pa cuminsa y maneha un negoshi. Y na momento cu KvK a dicidi di cuminsa e curso aki, tabata logico cu e curso lo bai consisti di un cantidad amplio di module, manera marketing, legislacion, finanzas y administracion, belasting, management, tecnica di benta, human resources, business planning y varios otro aspecto cu cual e empresario nobato lo cera conoci.

Pa asegura cu e participantenan ta haya e miho informacion y preparacion posibel, KvK a acerca profesionalnan cu conocemento y experiencia amplio den nan ramo pa ta docente di e curso.

E curso ta na papiamento y tin un duracion di 20 siman. E ta tuma luga na KvK. Dos biaha pa siman lo tin les di 2 ora y mey, unda e participantenan lo haya e guia y informacion necesario. E docentenan lo keda den contacto cu e participante durante e periodo di e curso. Tambe nan lo ricibi coaching individualmente. Na final cada participante mester haci un examen pa gradua exitosamente di e curso y asina ricibi nan certificado, cu lo tin balor comparabel cu e "middenstandsdiploma" na Hulanda.

Pa sigura cu e participantenan lo practica metanan poni nan dilanti durante e curso, KvK ta inclui dos sesion di guia personal y empresarial na cada un participante, despues di graduacion.

Danki ta bay na tur esunnan cu ta coopera na realisa e curso aki, Dave Martinus, Patrick Melchiors, Bruce Harms, Ryan Maduro, Guido Picus, Bert Vermaas, Departamento di Asunto di Legislacion, Ernst & Young, Frank Snijders, WTS, y colegannan di Camara di Comercio. Ta importante pa trece dilanti cu e interes pa atende e curso aki ta enorme. KvK ta bai ripiti e curso aki tambe na 2015. Tur esunnan cu kier participa na 2015, of haya mas informacion por tuma contacto cu Sra. Sonja Velthuizen na businessinfo@arubachamber.com. Pa termina, Camara di Comercio ta desea cada un di e participantenan hopi exito durante e curso y cu e futuro planificacion di nan negoshi.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Lo mi bisa Señor: Mi refugio i mi forti, mi Dios den Kende mi ta konfia"
Salmo 91:2

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios ta anuncia fayecemento di:

Filomena Juliana Franken
mihor conoci como"Mena of Tanta Mena"
*11-06-1946 †17-10-2014

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diaranzon 22 di october 2014 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana catolico di Noord.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home diamars 21 di october 2014 for di 7'or pa 9'or di anochi.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Disculpa nos si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Parokia di Dakota ta informa cu:

Ta bezig cu e nobena na San Hudas Tadeo

Aki na misa La Birgen di Fatima na Dakota

GRUPO San Hudas Tadeo Dakota ta desea pa avisa cu ta bezig cu e nobena na honor di San Hudas Tadeo – Santo y Abogado di Asuntonan di Desesperacion, na Misa di La Birgen di Fatima na Dakota.

Awe diamars 21 di october e Nobena ta pa 6 or y 15, pero mañan diaranson 22 di october e Nobena lo ta pa 5 or y 15 pa duna e debotonan e oportunidad pa asisiti tambe na e celebracion di San Huan Pablo II, cual lo tuma luga pa 6 or y mey di atardi na Parokia di Tanki Leendert San Huan Pablo II. Pero despues ta sigui normal di diahuebs 23 di october pa diasabra 25 di october pa 6 or y 15 y diadomingo 26 di october pa 5 or y 15 di atardi, pero riba dialuna 27 di october pa 6 or y 15 di atardi.

No lubida Fiesta di San Hudas Tadeo lo ta riba diamars 28 di october, cual lo ser celebra cu un procesion pa 6 or saliendo for riba e pleintje dilanti Misa y pasa den cayanan di Dakota y termina asina bek na Misa, cu un Celebracion Eucaristico pa 7 or di anochi pa gradici Dios pa a scucha nos intencionnan pa medio di intercesion di San Hudas Tadeo.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios ta anuncia fayecimento tragicamente di:



Carlos M. Laclé
*05-11-1952 †21-10-2014

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 22 October 2014
t'e Hor mainta

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.56	1.58	1.60
Engelse Pond Sterling	2.81	2.86	2.92
Zwitserse Frank per CHF. 100	188.17	188.89	189.69
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	165.38	166.89	168.58
Euro per XEU. 100	225.24	227.30	229.58



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Palabra no tin mas, lagrima so a keda…

Cu inmenso tristesa na nos curason nos ta participa fayecimento di nos mama, ruman, tanta, prima,wela, bisawela y tatarawela stima:



Avelina Croes-Vrolijk
15 di december 1929, Cuba † 17 di october 2014, Aruba
Viuda di Everaldo 'Buchi' Croes
Dama Protectora di Hofi Literario

Na nomber di:

su yiunan: Yolanda 'Greta' Croes
Yvonne Croes
Myriam y Robby Tonk – Croes
Lupina y Anco Ringeling – Croes
Hellen Croes
Ruben Croes y Els van Homelen
René Jacinto Croes
Jorge Croes y Gina Ponson
Charlotte y Raymond Ponticorvo – Croes
Ricardo 'Joselito' Croes
Edwin 'Randy' Croes
Desirée y Benvinda de Sousa – Croes
Maybelline y Douglas Ungar – Croes

Mescos yiu: Mahlon Lewis

su nietonan: Maruschka, Sacha, Xavier, Jean-Paul, Patrick, Johnathan, Vincent, Ivo, Xaviera, Amarantha, Javier, Yestin, Yadin, Amon, Ashton, Georgenne, Georxinia, Jorgito, Brigitte, Melanie, Kathy, Gigi, Ashmyl, Ashmar, Josy, Solange, Jareth y Tristan.

Bisanietonan y tataranietonan.

su rumannan: Maria Croes-Vrolijk y famia
Sra. Viuda Georgina Croes-Vrolijk y famia
Graciela Zomer-Vrolijk y famia
†Mario Vrolijk y famia
†Julia Werleman-Vrolijk y famia
Francisco Vrolijk y famia
Rudecindo Vrolijk y famia

su swa y cuñanan Gerrit Zomer y famia
Sra.Vda Jean Halley y famia
Diana Vrolijk-Perez y famia
Julio Croes y famia
Guzman y Juwaiya Croes y famia

su sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan, comer y compernan, bisiña y conocinan;

su fiel ayudante: Maria Triviño

E Colonia Cubana na Aruba
y demas famia: Vrolijk, Croes, Rodriguez-Escalona, Geerman, Zomer, Halley, Werleman, Tonk, Ringeling, Ponticorvo, de Sousa, Ungar, Smarius, Rojer, Konings, Sjiem-Fat, v/d Dijs, Zomer, Vermeulen, Diaz, Tromp, Arends, Maduro, Webb, Lampe, Dabian, Thijssen, Curiel, Hernandez, Boekhoudt, Solognier, Erasmus, Peña, Hoo, Ras, Winterdal, Laclé, Jacopucci, Angel, van Homelen, Kok, Rey, Savage, Perez, Ponson, Pereira, Rosel, Cruz, Wong, Figaroa, de Haseth, Eman, Newton y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conocir pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 23 di october 2014, pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Sagrado Curason pa Santana Catolico na Savaneta. Nos Machi stima lo ta reposa for di 10'or te 12'or di mainta na Aurora Funeral Home na Cumana y despues pa 1'or di merdia den misa na Savaneta. Lo tin un box desponibel pa un donacion pa Centro Kibrahacha. Condolencia ta diaranson 22 di october 2014 di 7'or-9'or na Aurora Funeral Home. Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Un caso lamentabel na Maria College

PA descarta tur speculacion riba e incidente cu a tuma luga dialuna 20 di october 2014, directiva di Maria College Mavo kier a informa lo siguiente:

Dialuna mainta ora bel a bati 10 or, un alumno a bula riba e balustrada, el a keda colga y a cay for di segundo piso. E alumno no a wordo pusha y no tawata tin ningun wega andando. Mesora un par di alumno y docente na e prome y segundo piso a bati alarma di e sucedido lamentabel aki y a duna e alumno prome auxilio. Inmediatamente polis y ambulance a presenta na e sitio y ambulance a transporta nos alumno pa hospital. Segun ultimo informe nos alumno ta for di peliger. "Slachtofferhulp" lo guia nos docente y alumnonan den e momento dificil aki.
Nos ta desea nos alumno un pronto recuperacion y tine den nos oracion.

FUNDACION SCOL DI IDIOMA

Pa hopi mama y tata, nan yiunan ta nan cruz.
P'ami, boso ta mi orguyo sin mas.
Quote: Avelina Croes

Cu honda pena ta anuncia cu a bay sosega den braza di Señor



Sra. Vda. Avelina Croes-Vrolijk

Miho conoci pa nos docente y studiantenancomo *"Machi"*
Mama di nos director y fundador Sra. Yolanda Croes
Dama protectora di "Hofi Literario"

Acto di entiero ta diahuebs 23 di october pa 4or di atardi saliendo for di Misa Sagrado Curason na Savaneta. Machi ta reposa den misa for di 1or di merdia. Oportunidad pa condolencia ta riba diaranson 22 di october di 7 - 9or na Aurora Funeral Home, na Cumana; mainta 23 di october di 10-12or.

Scol di Idioma ta cera henter siman pa motibo di luto.
Nos ta desea Sra. Yolanda Croes y
henter famia forza den e dianan dificil aki.
Cu Machi cu nos tur a stima, sosega na paz.

Nos ta invita tur cu ta desea di skirbi algo pa Machi, pa haci esaki riba www.stukjesgeluk.nl/machi

de Sousa Advocaten *Abogados / Attorneys at Law*

"Bo conocemento y bo estudio ningun hende ta kita dibo" - Ave Croes.

de Sousa Advocaten ta anuncia cu a fayece inesperadamente:



Sra. vda. Avelina Croes -Vrolijk

suegra di sra mr. lic. Benvinda M. de Sousa-Croes, mama di su esposa sra mr Desiree de Sousa-Croes.

Lugar y horario di condolencia: Aurora Funeral Home Diaranson 22 di oktober di 7 pa 9 or pm, y Diahuebs 23 di oktober di 10 pa 12 or di mainta.

Acto di entiero lo ta Diahuebs 23 di oktober saliendo pa 4. or di atardi for di Misa Sagrado Curason na Savaneta. E restonan mortal lo ta na Misa Sagrado Curason for di 1 or di merdia.

de Sousa Advocaten lo ta sera riba
Diahuebs 23 di Oktober for di 12 or di merdia.

Nos ta desea sra Benvinda de Sousa-Croes,
su esposa mr Desiree de Sousa-Croes y demas famia,
hopi forsa.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta anuncia fayecimento di nos Esposo, Tata, Welo y Bisawelo:



Yong Chaong
*19-12-1919 - †21-10-2014

Ta invita famia y conociman pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 24 di october 2014 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta.

Adres pa condolencia : Aurora Funeral Home diahuebs 23 di october 2014 for di 7'or pa 9'or di anochi.



Cu honda pena Parlamento di
Aruba a tuma nota di fayecimento di:



Sra. Avelina Croes-Vrolijk
na bida mama di sra. Desiree da Sousa-Croes
Miembro di Parlamento
Parlamento ta desea sra. Desiree da Sousa-Croes,
su rumannan y demas familiares hopi forza
den e momentonan dificil aki.
Cu Avelina sosega na paz.
Den nomber di Parlamento, Staf y Personal di Griffie.

Plv. Griffier, drs. J.I. Williams — Presidente, drs. Marisol J. Lopez-Tromp

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: -

Pariba di Brug: -

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr.

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Ganadonan Wiki Loves Monuments Aruba 2014





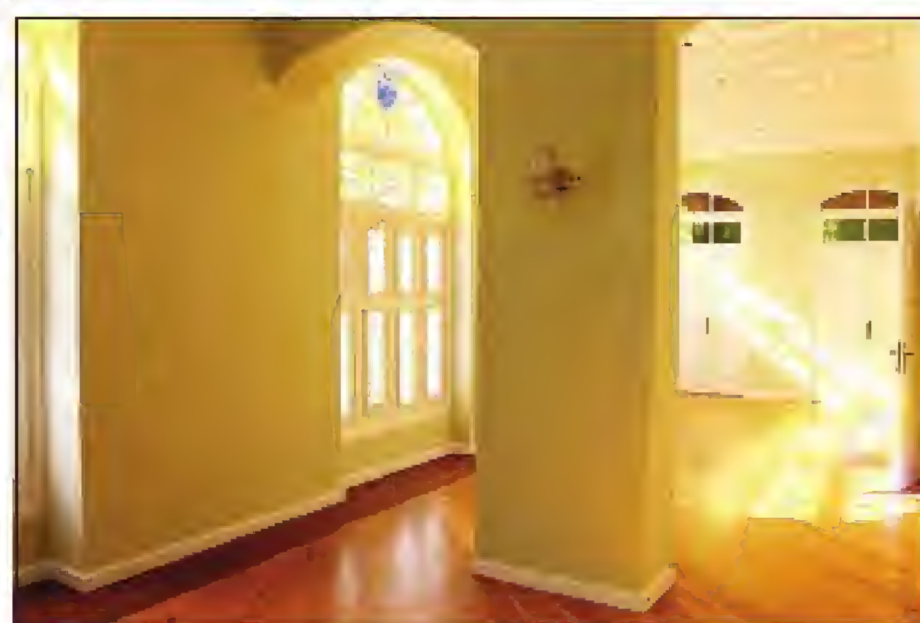












DIA 30 september a finalisa e di dos edicion di e competencia di Wiki Loves Monuments Aruba 2014. Na total a participa 364 fotografia pa medio di Facebook, Wikicommons y email. Den e participantenan por a mira fotografianan di monumentonan nobo y diferente en comparacion cu aña pasa y tambe cu a pone enfasis tambe mas riba detayenan di e diferente monumentonan.

Dia 5 october 2014 mester a haci entrega di e premionan na e ganadoranan na e Feria di Cunucu cu lamentablemente a keda cancela pa motibo di mal tempo debi na esaki a entrega e premionan diabierna 17 october 2014 na oficina di Stichting Monumentenfonds Aruba.

E hurado cu a consisti di Directora di Stichting Monumentenfonds Aruba Anne Witsenburg, y Sr Jason Marguerita y Mircla Nava a sinta hunto y a saca e miho 7 fotografianan di Wiki Loves Monuments Aruba 2014. Basa riba Calidad tecnico, originalidad y cu e fotografía ta di un monumento Arubano. E ganadoranan a resulta: Na prome lugar : Natalie Liao Jen cu a ricibi dos bunita regalo di e coleccion di Colombian Emeralds. Na di dos lugar: Dietrich van Gobbel cu a gana un ticket cortesia di Insel Air Aruba. Na di tres Lugar: Natalie Liao Jen cu a gana un weekend stay na La cabana Beach Resort and Casino. Na di cuater lugar Michael Salazar cu a gana un sunset sail di Pelican Adventures. Na di cinco lugar Edward Erasmus cu a gana un sunset sail di Red Sail Sports. Na di seis lugar Ricardo Vreede cu a gana un dinner for 2 na Islander Grill. y na di 7 lugar Ayrton Tromp cu a gana un Gift certificate di Valero.

Stichting Monumentenfonds Aruba kier felicita tur e ganadoranan y gradicinan y e demas participantenan pa a participa na Wiki Loves Monuments Aruba 2014. E fotografianan lo keda manda pa Wiki Loves Monuments International caminda nan lo saca e miho 10 photografianan di e 37 paisnan participante.

Tambe Stichting Monumentenfonds Aruba kier invita un y tur cu tin interes den monumentonan y fotografía pa keda pendiente pa e workshopnan di fotografía cu lo tuma luga otro aña dia 7 maart, 4 di april y 2 di mei caminda cu e conocido fotografo Jason Marguerita conhuntamente cu Stichting Monumentenfonds Aruba lo organisa 3 workshop, e prome dosnan lo trata con pa fotografía monumentonan den dia y anochi y e ultimo workshop lo trata edicion di e fotografianan saka den e dos workshopnan anterior.

Por ultimo nos kier yama danki na tur e patrocinadonan cu a haci Wiki Loves Monuments Aruba 2014 posibel: Colombian Emeralds, Insel Air Aruba, La Cabana Beach resort and Casino, Pelican Adventures, Red Sail Sports, Caribbean Surveying and civil Solutions y CHS.



WHO: Nigeria ta para brote di Ebola den su teritorio

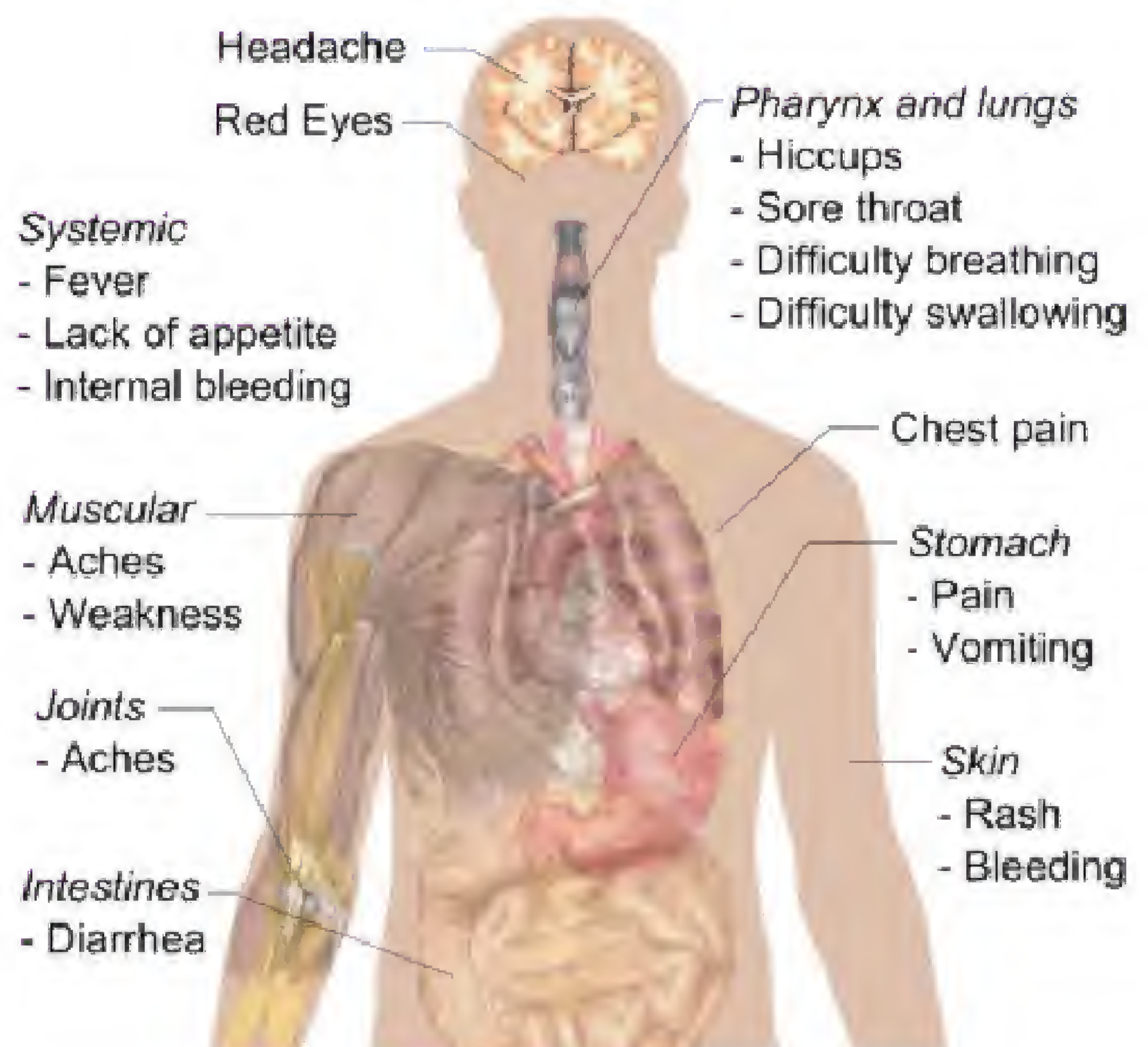
ABUYA – Nigeria ta liber di Ebola, asina e organisacion mundial di salubridad (WHO) ta confirma.

Algun siman pasa e gobierno di Nigeria a indica cu nan a sali victorioso den e lucha contra di Ebola y a logra di stop e virus di plama entre nan ciudadanonan. Pero ta awe, despues di 6 siman sin cu tabatin un caso nobo di Ebola na Nigeria, e organisacion mundial di salud a declara oficialmente cu Nigeria ta liber di Ebola.

E epidemia di Ebola (cu a cuminsa na inicio di aña na Guinea) a plama pa Nigeria na juli despues cu un oficial di Liberia a drenta e pais cu e virus. Autoridadnan di Nigeria ya tabata prepara debi cu e epidemia ya tabata basta grandi den west Africa y nan tabata consciente di e menasa cu e por sigui plama. Nigeria a reacciona rapido (mescos cu Senegal) y a logra isola hendenan infecta rapidamente y efectivamente.

WHO a elogia e trabou cu Nigeria a haci pa combati Ebola y a cualifica esaki como un trabou excelente. E pais a logra contene e Ebola asina bon cu unicamente 20 hende a bira malo y 8 di nan a fayece compara cu Sierra Leone cu a registra 3400 caso, Liberia cu 4200 y Guinea cu 1500 caso.

E menasa tei ainda ku e Ebola lo por bolbe presentá debí ku ainda e epidemia ta plamando na Guinea, Sierra Leona y Liberia sinembargo ambos Nigeria y Senegal ta convenci cu nan lo bolbe para esaki.



Oscar Pistorius sentencia na 5 aña den prizon

PRETORIA - Hues Thokozile Masipa a sentencia Oscar Pistorius na un maximo di 5 aña den prizon pa e homicidio di su namorada Reeva Steenkamp.

Na september, Masipa a declara cu Steenkamp a fayece pa Pistorius su negligencia y no paso el a plania pa mate. Basa riba esaki e atleta tabata culpabel di homicidio y no di asesinato. Abogadonan di Pistorius a argumenta pa e atleta ricibi un sentencia di 3 aña bou di supervision coreccional, na su cas. Acusacion a exigi por lo menos 10 aña.

Expertonan a splica como cu Masipa a enfatisa cu e sentencia ta un maximo di 5 aña, tin e posibilidad cu Pistorius por sali prizon despues di algun luna y finalisa su sentencia pa medio di "detencion den cas".

Pistorius tabata culpabel di posesion di arma den un caso diferente, pero Masipa a declara cu nan ta suspende e sentencia di arma cu 3 aña. Despues di e a bandona e sala di corte, Pistorius mester a bay den un cel pa cuminsa cu su sentencia inmediatamente.



Investigacion ta revela:

Merca ta duna beneficionan social na Nazi

WASHINGTON – Un investigacion excelente di periodistanan di Associated Press a releva cu gobierno di Merca pa añanan largo a y ainda ta duna beneficio social na ex oficialnan Nazi.

E historia ta cu e Nazinan aki tabata biba na Merca y e tempo ey gobierno Mericano a duna nan oportunidad pa nan bandona e pais di forma boluntario. Algun a haci uzo di e oportunidad aki y legalmente a haya beneficionan social. Cu otro palabra nan a biba nan bida riba custia di e pueblo Mericano.

E investigacion di Associated Press ta revela cu algun di e individuo nan aki tabata wardadonan di preso na camponan di concentracion Nazi caminda miyones di hudiu a fayece di manera masha cruel. Algun ta sospechoso di crimen di guera y toch ta ricibi placa tur luna di gobierno Mericano, placa di pueblo Mericano.

E revelacion aki a causa basta disgusto na Merca sinembargo ta parce cu no tin nada ilegal den loke a pasa (y ta pasando paso ainda tin algun di nan cu ta na bida). Segun e parlamentario Mericano Caroline Maloney, ta absurdo cu criminalnan di guera Nazi cu a core cune for di pais pa hopi hopi aña caba, keto bay ta ricibi beneficio nan social di Merca.



DEPORTE

Cu un bicicleta por move mas facil y yega mas lihe cerca e pashent!

ImSan ta conta cu un team di bicicleta





INSTITUTO Medico San Nicolas (ImSan) ta hopi consciente cu un emergencia por presenta na cualkier momento y tin biaha pa yega na e pashent ta bira dificil pa motibo di accesibilidad. Ta pesey cu a crea un team di bicicleta cual ta disponibel ora cu tin entre otro, caminata, caredanan di bicicleta of actividadnan di carnaval.

Juel van der Biezen a splica cu e meta di e "team di bicicleta" ta pa traha cu e bicicleta nan ora di actividadnan unda tin un multitud. Cu un bicicleta nan por move mas facil y yega mas lihe cerca e pashent. Nan ta haci trainingnan constantemente cu tur e personal cu ta core riba bais. Nan ta core cu tur e ekipo disponibel cu por salba e bida di un persona. Nan por duna tur e cuido pero e unico cos cu nan no por haci ta transporta e pashent, el a indica.

E team di bicicleta ta core cu un "ambulance verpleegkundige" y un "ambulance chauffeur". Si algo pasa tur dos por cuminsa duna e cuido na e pashent mientras cu ta warda riba un ambulance cu ta bin pa transporta. Juel van der Biezen a laga sa cu e team di bicicleta ta semper cla pa cualkier caso cu presenta.

Exitoso fundraising di Centro di Bario Noord Baseball Organization riba Freewinds







DIA
trem
Nos
fonc
rial

Na n
e po
gara
den
Tron

CBN
Croe
di e
aki,
nan
isaci
den

E an
reali
E an
canc
aki a
Nan
You
e car
Por
fabu
Dos
esur
dina
Amb
Sigu
di gr
bolu
Un c
man
prop
Keda

ASABRA, dia 18 di october ultimo, a tuma lugar riba Freewinds un
nendo fundraising di Centro di Bario Noord Baseball Organization.
organisacion lo bay ta organisando diferente actividad pa por recauda
do pa por renoba y mantene nos veld y tambe pa por inverti den mate-
di entrenamento cu t'asina necesario.

momento cu Magaly Webb, mayor di un di nos hungadonan, a bin cu
osibilidad pa organisa un fundraising event riba Freewinds, mesora a
e oportunidad aki cu dos man. E organisacion di e actividad aki tawata
man di dos mayor di nos organisacion, esta Magaly Webb y Shailiny
mp-Lee y nan a logra recauda un suma substancial pa nos organisacion.

N Baseball Organization ta gradici Freewinds, especialmente sr. Jani
es y Port Captain Ken, pa e oportunidad aki y tambe pa e presentacion
houseband di Freewinds. Pa hopi cu a asisti na e actividad e anochi
tawata e prome biaha cu nan a subi e barco. Durante tur e añanan cu
ta 'bishita' nos isla, Freewinds ta ofrece diferente instancia of organ-
ion social, deportivo y caritativo e oportunidad pa organisa actividad
nan sala.

ochi aki sigur no tawata posibel sin e cooperacion di tur cu a yuda nos
isa un bunita show pa tur cu a aporta na e fundraising.
ochi a cuminsa cu Johnny Scharbaay cu a deleita e publico cu diferente
cion riba su piano, un talento local maraviyoso. Tambe ariba e anochi
a presenta tres grupo di baile cu a haci un tremendo presentacion.
ta Candylicious Dancers hunto cu nos Damita Cultural, Masiduri y
th in Action. Rachel Kraaijvanger sigur a causa furor e anochi aki cu
ncion 'La Reina es el Rey' cu a pone e publico canta cu yen di smaak.
ultimo Chencho Kelly y su grupo Zjilea a cera e anochi na un manera
uloso cu algun cantica cu henter e publico por a canta hunto cu nan.
persona cu nos no por keda sin menciona ta Marlene Lampe cu tawata
n encarga cu full e programa pa e anochi aki y a fungi como stagecoor-
tor, y tambe Sandra Suarez-Croes cu a fungi como nos mc pa e anochi.
pos a haci un tremendo trabou.
ur nos organisacion ta manda un biaha mas, di curason, palabranan
radicimento na tur persona, artista, grupo di baile, mc cu a presenta
ntariamente riba Freewinds pa nos.
danki tambe ta bay na tur e mayornan cu a yuda bende ticket y na es
nera aki a aporta grandemente na nos organisacion y desaroyo di nan
pio yiunan.
a pendiente pa nos siguiente actividad.





Atletanan di Aruba exitoso na e di 39 Marathon di Amsterdam



DIADOMINGO 19 di october tabatatin 8 Arubanonan cu a participa cu exito den e di 39 TCS Marathon di Amsterdam. E tawata un Marathon hopi agradabel y e tempo tabata hopi bon. E tabata un tiki calor pero un biento fresco a percura cu e no tabata demasiado calor.
Tur 8 Arubanonan a yega na finish den un tempo hopi bon y nan a haya e medaya cu nan tabata bringa pe asina duro. E tabata e prueba cu nan a prepara hopi bon pa e evento aki.
E Marathon di Amsterdam ta e Marathon mas grandi di HulandaulandaH cu un total di 40.000 participantenan (mas o menos 14.000 di esey ta participa na e Marathon). Tabata tin participantenan di mas cu 60 pais. E ruta ta hopi impresionante y e ta lora banda di terenonan berde rond Amsterdam y banda di hopi luganan historico di Amsterdam (Amsterdamse Bos, Museumplein, etc). Tin pidanan cu ta camindanan hopi smal pero tambe camindanan hancho di asfalt.
E participantenan di Aruba y nan temponan tawata:

Eugene Martis	3.58 (PR)
Hans Ruiter	4.10
Wilfred Ras	4.20
Johnny Cheng	4.23
Burt Tromp	4.27
Koos Veel	4.28 (PR)
Jurgen van Schaijk	4.33
Bart Kool	5.23

E grupo di atletanan aki tur ta parti di grupo «Run For Your Heart» y nan ta train semper hunto na Aruba. Nan ta participa na tur e caminat y Run/Walk pa duna un bon ehempel na comunidad Arubano den e lucha contra obesitas. Nan lema ta "Participa ta mas importante cu gana". E 8 atletanan di Aruba por wak bek na un evento hopi exitoso na Amsterdam. Tur hende ta bon bini na e grupo aki y pa mas informacion tuma contact cu Koos Veel kveel@gammaresearch.com .

Ceo James Fazio: Aeropuertonan chikito manera di Aruba ta un potencial grandi

AEROPUERTO Internacional Reina Beatrix ta suficientemente capacita pa den e proximo cinco pa dies aña duplica e cantidad di pasaheronan.

"Esaki por sosode di un sistema duradero, pues sin cu nos ta perde nos independencia financiero, mientras cu na mesun momento nos ta keda mantene nos ambiente atractivo pa nos personal, un bon bisiña pa e comunidad di Aruba y e gastonan di e aerolineanan lo no subi," segun James Fazio, kende desde prome di september tin e maneho general di aeropuerto di Aruba. E siman aki ta tumando luga na Aruba, bou auspicio di Gobierno di Aruba, e conferencia "Green Aruba, where Europe Meets The Americas". Temanan di e conferencianan aki tin di haci cu durabilidad y sostenibilidad, cu ta algo cu Fazio a comenta riba dje tambe.

Fazio a cuminsa su carera na 1985 na New Jersey Ports Authority. Eynan el a ocupa diferente funcion y poco-poco el a bay dilanti. Na 1997 e tabata traha na John F. Kennedy International ora cu e decision a cay pa privatisa e maneho di terminal 4 di e aeropuerto.

E consorcio di cual Schipholgroep tabata forma parti di dje, a gana e destaho y a construi un terminal completamente nobo. Den e periodo ey Fazio tabata traha estrechamente cu e Hulandesnan y di un forma agradabel.

Ora cu Schipholgroep a puntr'e pa traha pa nan, e no a duda. Hopi lihe Fazio a wordo apunta Chief Operations Officer, encarga cu e maneho diario di Terminal 4. Na 2010 e terminal a wordo amplia grandemente pa por crea facilidad pa Delta Airlines. Schipholgroep a 'buy out" su partnernan y a sigui su so.

"Na april di e aña'ki mi a wordo yama y a haya e oferta di un posicion pa cinco aña na Aruba. Mi a bin mira e situacion y a gusta, pues mi a acepta."

Un aeropuerto cu ta traha eficiente, segun e CEO, ta importante pa e funcion di Gateway di Aruba. "Reina Beatrix tin e profesionalismo pa ta un hub hopi efectivo. Nos ta un aeropuerto bon y moderno, pero tin hopi mas cu mester wordo haci pa nos yega na e nivel cu nos kier. Solamente ora cu nos por compara nos mes cu aeropuertonan internacional grandi, nos por funciona optimalmente como hub."

Na opinion di Fazio, e aeropuerto di Aruba ta sobresali riba otro aeropuertonan Caribense, pero riba su mes esey ta bisa poco. "Biaheronan no ta mira aeropuerto di e forma ey. Nan ta compare cu esun for di cual nan a bini y den caso di Aruba, hopi biaha e ta aeropuertonan internacional y grandi. Sigur biaheronan comercial ta spera cu nan por biaha sin mucho tardansa y cu nan por sigui traha durante nan biahe. Un aeropuerto mester cumpli cu e expectativanan ey, si kier duna un contribucion na e concepto di gateway." Pa e motibo aki, Fazio kier trece mehoracion a termino corto den e proceso di controlnan den cual e pasaheronan mester pasa aden. "E por miho y mas rapido. Mi kier deshaci di e control di paspoort pa pasaheronan cu ta saliendo. Ora cu nan check-in, ya caba nan paspoort ta wordo controla y e informacionnan ey por wordo comparti di forma facil.

Esey ta sosode na otro partinan di mundo tambe. Na final di e aña'ki nos ta cuminsa cu un prueba pa controla den forma electronico identidad di e pasaheronan cu ta bay direccion di Merca. Esey ta bay dos biaha mas rapido cu e proceso manual cu tin awor."

Ademas di e controlnan, e divisionnan di aeropuerto tambe ta wordo mehora. "E espacio VIP y e loungenan no ta cumpli cu e exigencianan di un biahero comercial critico. Ta trahando riba e mehoracion aki. Esey ta importante tambe den cuadro di e turismo di calidad, cu ta dirigi riba un turismo miho finacieramente."

Fazio tin como meta un desaroyo duradero pa Reina Beatrix. Segun e ta bisa, esaki ta nifica cu e aeropuerto mester cumpli cu mas cu solamente e exigencianan clasico di durabilidad, manera ta consciente di medio ambiente y responsabilidad social.

"Durabilidad ta un compromiso na e comunidad di cual bo ta forma parti di dje. Cu bo ta consciente como organisacion di bo responsabilidad pa e personanan cu ta traha pa 'bo, pero tambe pa e futuro generacionnan. Mi tin planea pa organisa proyectonan pa scolnan, cu e meta pa haci e studiantenan entusiasma cu aviacion."

Fazio tin plannan pa envolvi e comunidad di Aruba mas den aeropuerto. "Mi ta pensa riba proyectonan di arte unda cu e obranan di e studiantenan ta wordo colga pa algun siman den areanan unda pasaheronan ta pasa. Esey ta un bon posibilidad pa exposicion. Mira e carosa cu ta den e sala di yegada. E mester wordo compaña cu un splicacion di carnaval di Aruba p'asina e biahero cu ta yega ta siña algo di e cultura di e isla. Asina tambe nos mester pensa mas riba e musica cu ta toca."

Segun Fazio, Reina Beatrix mester ta mas consciente di su posicion den e comunidad Arubano. "Te cu awor aeropuerto a funciona den su mesun ambiente. Esey tabata bon pa por a bira e aeropuerto sobresaliente cualitativo cu nos ta awor. Awor nos mester percura cu nos mester mustra cu e comunidad y aeropuerto ta hunto p'asina e biahero haya un bon prome y ultimo impresion di Aruba."



Nos a drenta e siman culminante di e evento

Enfoke special riba companianan chikito y mediano di Aruba

Durante "Green Aruba, where Europe Meets the Americas"

"EXPECTATIVANAN ta grandi, e demanda y registracion a alcansa numbernan hopi halto. Nos tin mas di 130 companianan cu lo participa y mas di 200 persona registra. Mi ta convenci cu pa diaranson nos lo surpasa tur expectativa, specialmente si compara cu aña pasa", asina mr. drs. Richard Arends, Presidente di e comite organisado di Green Aruba - Where Europe meets the Americas, a duna di conoce.



Esaki ta e siman cu di e di 5 Green Aruba, cu e aña aki a combina hunto cu Europe Meets the Americas, lo inicia. E ekipo organisado di e evento ta trahando den forma incansabel pa asina sigura cu tur detaye ta cubri, pa por cuminsa ricibi e invitadonan e siman aki for di tur parti di mundo. "Ademas di companianan local, regional y internacional nos ta ricibiendo representantenan di 11 paisnan di teritorio asocia na Union Europeo. Mescos cu e otro islanan den region nan ta sumamente interesa riba e maneho energetico di Aruba,"Richard Arends a duna di conoce.

E conferencia ta tuma luga entre 22 pa 25 di october 2014 den Renaissance Convention Center y tin como enfoke pa desaroya nos isla como un brug strategico pa inversionistanan Europeo, Caribense y di e continente Latino Americano por negoshi hunto.

Tema principal di Green Aruba - Where Europe meets the Americas ta tecnologia, energia, turismo y tambe infrastructura. Companianan local por haci bon uzo di e foro aki, den cual por cera conoci, forma rednan comercial nobo, cu cual por forma aliansanan pa traha hunto y sirbi e mercadonan Europeo y Latino Americano for di Aruba. E tipo di oportunidadnan asina ta unico, den cual companianan chikito y mediano di Aruba lo por expande nan mercado, intercambia idea, cera aliansanan y asina crece e negoshi na Aruba tambe.

"Nos kier cu e conferencia aki, enfoca riba negoshinan chikito y mediano di Aruba, treciendo un plataforma pa nan topa cu companianan Europeo interesa pa haci negoshi cu Latino America y vice versa. Di berdad e scala di servicionan cu nos por ofrece aki na Aruba ta hopi grandi", asina mr. drs. Richard Arends a splica.

E organisacion ta conseha companianan local pa registra online via e website www.ga-ema.com y click riba e opcion "B2B Meetings" cu lo duna Bo oportunidad pa registra y download un app cu ta duna Bo acceso na tur e companianan cu a registra nan mes te na e momentonan aki. Di e forma aki Bo lo por drenta den contacto cu e companianan aki, hasta prome cu nan yega Aruba pa e evento.

E reunionnan entre companianan lo tuma luga riba diahuebs y diabierna mainta mientras diasabra e tradeshow lo ta habri pa publico general cu booth di diferente companianan. Eynan lo ofrece nan servicio y productonan na tur participante for di ambos continente. Aki sin duda lo tin bon oportunidad pa companianan por topa y evalua posibel formacion di aliansa of cualkier tipo di formula pa traha hunto pa logra yega na un mercado mas grandi.

Pa mas informacion y registracion, bishita e website www.ga-ema.com. GA-EMA ta conta cu apoyo y sosten di Repsol, Total, BG Group, Utilities Aruba N.V., Windpark Urirama N.V., Setar N.V., Valero, Aruba Ports Authority N.V., Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA), TNO y Kuzeta.

Resultadonan ta wordo presenta den Green Aruba, “Where Europe Meets the Americas”

Aruba a score bon den investigacion riba durabilidad

DIVISION di conseho di PricewaterhouseCoopers Aruba a haci un investigacion riba desaroyo di durabilidad na Aruba en comparacion cu otro nuebe isla den Caribe.

E resultado ta cu Aruba ta haciendo un bon trabou, aunke e no ta e isla di maneho mas duradero di e region, pero ta trahando duro pa bira esaki si.

Director Ruben Goodhoop ta bay presenta e siman aki durante "Green Aruba, where Europe Meets the Americas" resultadonan di e investigacion. E conferencia ta tuma luga for di 22 pa 25 di october.

Goedhoop a cuminsa su carera den e division di conseho di Coopers & Lybrand Aruba. Door di su envolvimento den proyectonan riba tereno di strategia, maneho di Recurso Humano y Tecnologia di Informacion el a acumula basta conocemento y experticio den diesocho aña di tempo. P'esey tambe e ta un orador hopi pidi den conferencia- y seminarionan. For di 2003 pa 2005 e tabata forma parti di directiva di Camara di Comercio. Desde algun aña caba e ta responsabel pa e division di conseho di PWC den Caribe.

Nan envolvimento den comunidad ta hopi importante pa e compania. "Nos ta tuma nos responsabilidad cooperativo na serio, p'esey regularmente nos ta tuma iniciativanan cu ta faborece e comunidad. Como empresa nos ta haya masha importante pa duna algo bek na e comunidad di cual nos tambe ta forma parti di dje," Goedhoop a comenta.

E decision pa haci un investigacion riba durabilidad a surgi di e necesidad pa haya sa con Aruba ta para den comparacion cu otro islanan. "Gobierno pa añas caba ta carga e ambicion pa haci di Aruba un pais duradero. E vision ey ta wordo comparti door di hopi y ta los hopi energia positivo. E pregunta sinembargo ta si Aruba ta e "frontrunner", of si e islanan ta hopi mas leu riba cierto terenonan. Esey ta loke nos a pone riba papel. Pa hopi aña caba nos tabata kier a haci'e, pero awor finalmente el a bira realidad."

E investigacion tabata dirigi riba e tres pilarnan di durabilidad, manera formula door di International Union for di The Conservation of Nature. Eseynan ta Medio Ambiente, e Economia y e ambiente social. Durabilidad ta encera hopi mas cu solamente energia limpi. "Nos a studia con e islanan den region ta anda cu asuntonan manera uzo di tereno, energia, desperdicio, awa sushi, emision di CO2 y awa costero. Dentro di e cuadro aki a recoge datonan cuantitativo y cualitativo, pa por haci un comparacion obhetivo y mas miho posibel," Goedhoop ta resumi e trabou di algun luna.

E trabou aki a duna tur sorto di informacion, entre otro riba e cantidad di uzo di awa y energia per capita di e poblacion y con hopi desperdicio ta wordo produci. Riba tereno cualitativo a mira por ehempel riba regulacion y leynan. "Naturalmente nos a investiga tambe e proyectonan andando. Con esakinan ta contribui na durabilidad, no por wordo midi ainda, pero a pone den balansa si. Banda di esaki, nos a haci investigacion riba maneho di Gobierno, por ehempel riba tereno di incentivonan pa stimula comportacion duradero."

Pa e investigacion a selecciona islanan cu un Producto Bruto Nacional per capita di e poblacion cu ta similar na esun di Aruba. A scoge Bahama's, Barbados, Cayman Islands, St Kitts & Nevis, Puerto Rico, Trinidad & Tobago, Bonaire, Curaçao y Sint Maarten. "Dificilmente bo por compara Aruba cu un isla manera Haiti, e nivel di desaroyo mester ta similar si," segun Goedhoop. Di e resultado – di cual algun parti a trece sorpresa – e no kier a duna detayes. "Bin e presentacion, eynan mi ta duna tur detaye. Ademas, ainda nos ta druk haciendo e ultimo calculonan."

A puntra Goedhoop kico e datonan cientifico acumula ta contribui na e concepto di Green Gateway Aruba, e director di PWC a bisa cu e ta duna un bista mas cla den e desaroyo di e durabilidad y e diferencianan den region. Tin mas caminda cu ta conduci na un Roma duradero, cada isla ta scoge su propio acercamento. "Nos ta demostra cual ta e puntonan fuerte di e diferente islanan pa nos por siña di otro."

Pa e empresa y organisacionnan cu ta participa den e conferencia, e investigacion ta duna un bista cla unda tin e miho oportunidadnan.

"Conseheronan ta mira e oportunidadnan pa ofrece nan experticio, mientras cu companianan di cierto productonan ta descubri cual di e islanan tin necesidad pa esaki. E lo por ta interesante tambe pa empresarionan for di Europa y Latino America haya sa mas di e nivel di durabilidad den region Caribense."

Goedhoop no ta sconde cu e ta entusiasma riba e vision duradero di e Gobierno di Aruba y di loke a wordo realisa caba, pero ta adverti cu e Gabinete no por baha e ritmo. "Aruba ta score bon en comparacion cu otronan den region, pero nos isla no ta mas ariba di e lista. Tin trabou ainda pa haci."



Pasantia Internacional un experiencia unico y inolvidabel

IPA presente dia 1 y 2 di november na College Fair y cu Dia Publico dia 15 di november







DIASABRA dia 15 di november 2014 Instituto Pedagogico Arubano (IPA) ta tene su Dia Publico (Open dag) anual. Banda di esaki IPA lo ta presente na College Fair pa duna informacion.

IPA ta ofrece estudio pa formacion di maestro di scol preparatorio, di scol basico y di scol avansa. IPA tin mas cu 20 aña formando maestro pa enseñansa di Aruba y den transcurso di aña e instituto aki a demostra y afirma e necesidad y balor cu e tin. Un parti esencial di e programa di IPA ta e pasantia internacional (buitenlandse stage) cu e studiantenan mester cumpli cu ne den cuadro di e curiculo di e estudio. Meta principal di e pasantia ta pa e studiantenan conoce cultura y sistema di enseñansa diverso, desaroyo profesional y personal y pa trece innovacion specificamente riba tereno di Desaroyo Sostenibel den ensenañsa na Aruba. Thiara Wever, studiante di aña cuater, ta conta con el a experiencia su pasantia internacional na Costa Rica.

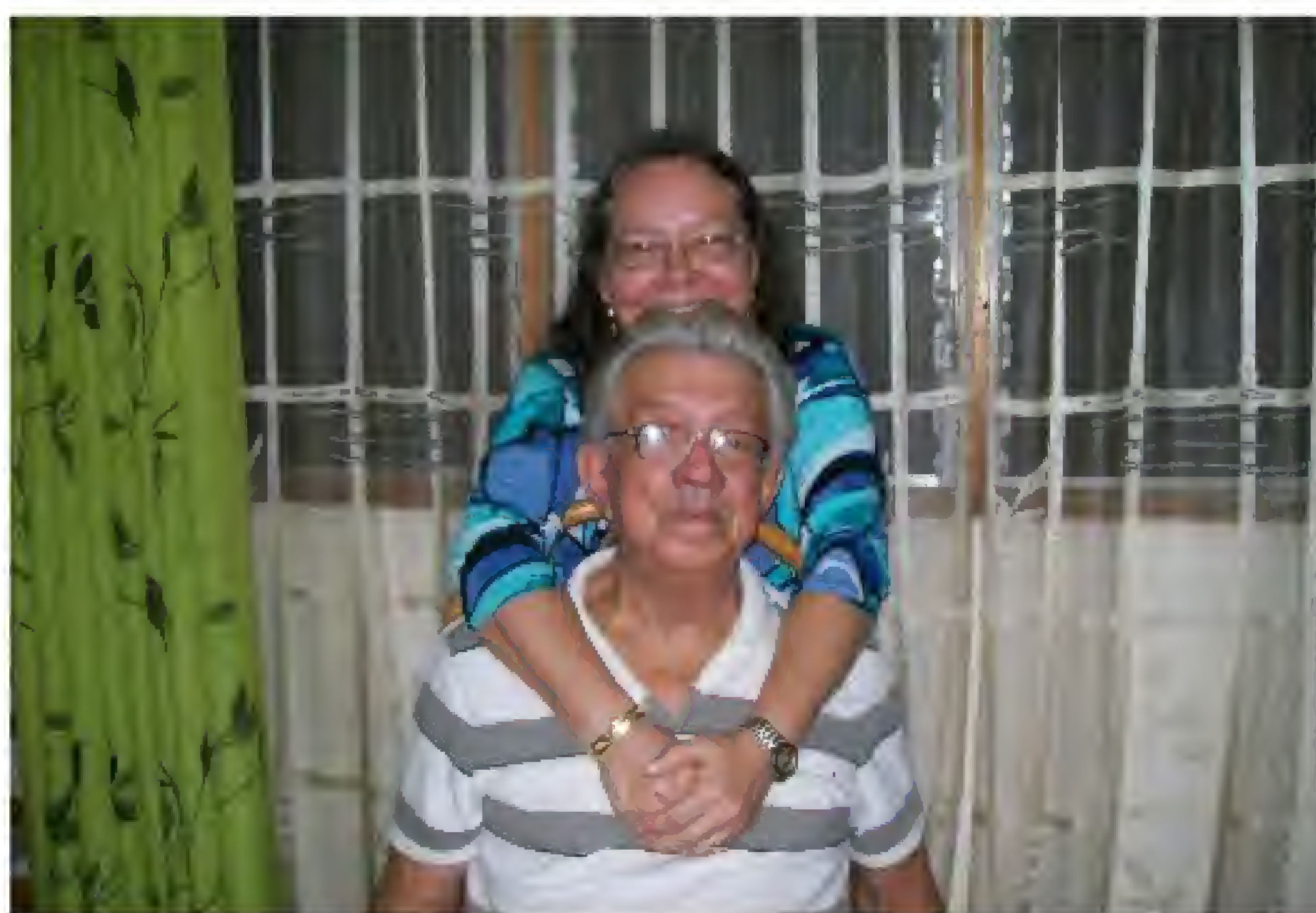
"Como preparacion pa e pasantia internacional nos a participa dos siman largo na diferente tayer. E programa a enfoca riba e 4 P's di sostenibilidad, segun Nacionnan Uni cual ta *Planet, People, Profit* y *Participatory Governance*. Nos, como e grupo cu a bay Costa Rica, a haya e encargo di IPA pa investiga e desaroyo sostenibel di turismo y e structura di enseñansa di e pais. Nos a haya e oportunidad pa bishita Universidad de Costa Rica (UCR), unda nos a participa na un programa pa conoce e diferente scolnan. Di e manera aki nos por a haci un comparacion entre e sistema di educacion di Aruba y esun di Costa Rica. Tambe nos a haya oportunidad pa duna un presentacion di Aruba na e studiantenan di UCR cu ta studiando pa bira maestro. Nos a participa na diferente excursion y actividad cultural p'asina nos conoce un poco mas di e cultura di Costa Rica. Nos a explora e naturalesa di Costa Rica cual ta sumamente atractivo. Nos a bishita volcan Poaz y volcan Arenal. Tambe nos a bay e parke La paz waterfalls unda nos a experencia diferente waterval. *Ziplinning* no por a keda afo. Costa Rica su biodiversidad di flora y fauna ta hopi grandi, y esaki ta loke a impactami hopi. E periodo di pasantia internacional sigur tawata un experencia unico y bunita. E no ta un temporada facil, ya como cu bo lo no ta cerca di bo famia pa un periodo di un luna. Pero e ta un periodo di bo bida unda cu sigur bo ta haya tempo pa refleha riba bo mes, conoce bo mes mas miho, conoce y comparti cu otro persona . E ta un experencia unico y inolvidabel."

IPA ta invita Aruba completo pa asisti na e booth di IPA na College Fair dia 1 y 2 di november.

Alabes IPA ta invita particularmente henter e comunidad di Aruba pa asisti na su Dia Publico p'asina cera conoci cu nos instituto en general y e ambiente estudiantil en particular, conoce nos facilidadnan y tambe pa haya informacion di loke IPA ta haci. IPA ta invita tur studiante di HAVO, VWO, EPI y tur otro persona interesa pa cuminsa un estudio pa maestro pa asisti na e Dia Publico aki dia 15 di november 2014. IPA su Dia Publico lo ta di 10or di mainta te 2or di atardi. Durante e Dia Publico aki lo duna informacion general di e estudio di maestro y lo tin presentacion di proyecto di studiante, les cortico y exposicion di e diferente areanan di formacion di e estudio di maestro pa haya un miho bista riba kico e estudio ta encera. Naturalmente lo tin oportunidad pa inscribi como studiante pa e estudio pa maestro di enseñansa primario. Tambe lo tin un 'Food & Bake Sale' organisa pa nos propio studiantenan. E benta di cuminda aki tin como meta pa recauda fondo pa e Conseho di Studiante di IPA (SIPA) y pa e studiantenan di aña 3 cu pronto lo biaha pa exterior pa nan pasantia internacional. Ademas di esaki lo tin un mercado cu ta enfoca riba e estilo di biba saludabel y sostenibel. Diferente instancia y of organisacion lo expone of bende producto cu ta contribui na un miho calidad di bida. Di e manera aki IPA ta brinda henter Aruba un dia special di orientacion, yen di informacion y actividad.

Es un buen tipo

Skirbi pa Ruthy"Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen











o mi viejo





ORA Mariachi Perla a toca y canta e cantica aki, pa mi kerido viejo, mi curason a salta algun beat, pasobra emocionnan a take over. Nos viejo, nos querido viejo, nos Payo, nos tata cu a cumpli su di 82 anja di edad pero cu asina hopi bunita energia y salud den su curpa, mente y alma precioso pa su Creador di amor. Nos kerido viejo hoben keto bai den mil y un cos cu e ta haci den su caminda diario di su dushi bida, rondona pa tur su sernan keri. Nos ta 4 ruman y ami ta e unico prinses entre mi 3 ruman hombernan. Nos mayornan semper yama e reina y rey di nos famia, shonnan di hende cu a yuda hopi hende . Na Mirla, e bunita casa di mi ruman homber Ro ,y Ro mes, boso yiunan precioso Derick y Shirley , Rhojeanne y Nilson, masha masha danki pa e super dushi cuminda, cu ful boso team a prepara y cushina cu asina hopi amor y carino, na un manera profeshonal. Mi ta stima boso tur..!!!!.Danki sra. Lilly Arends pa a traha nos dushi bolo torta real. Mi pedido ta den caba pa fin di aña.! Danki Mario Albert Kelly pa e contacto cu Mariachi Perla di Aruba, boso tawata e cherry ariba e bolo e super dushi anochi aki di celebracion di nos Payo su Happy Birthday den Veranda Shon Johan, den curason di Dakota .Un dushi celebracion familiar. Mientras e mesun dia aki, Joanne, e bunita casa di nos yiu homber Jean tambe a cumpli aña y tawata den nan celebracion ayanan na Hulanda, cu Oma Mena, e mama di Joanne di vakantie cerca nan, Payo a haya varios yamadanan telefonico aki na Aruba y for di Hulanda di su ruman homber Andre "Boy" y su sra. Gerrie y di su nieto mas grandi Regnier y su bunita casa Ruthmila, Algo cu a alegra mas ainda su curason. Danki na mi casa Johan, pa e super bunita setup di e mesa cu tur su tokenan elegante, y pa tur otro cos cu bo a yuda e anochi aki, haci e fiesta di mi tata, bo suegro-tata , uno inolvidabel.

Danki na tur mi dushi hendenan cu tawata tey pa celebra cu nos, specialmente e nietonan Queeny, Jean Luc y Lujeanne, y tambe na e chikitinnan cu ta ocupa un luga special den nos curason, Noni y e tuti baby Zhayden, te awor e bisa nieto prins mas chikito di famia Bergen. Bida ta precioso, y ta na bida mi kier bisa mi hendenan cu mi ta stima nan y aprecia nan tur. Organisa un fiesta di kita sombre pa mi tata semper haci di mi curason !! E preparacionnan ta dushi, e fiesta mes, y despues hasta e parti di ruim op, cu a wordo haci cu ayudo di mi assistent di cas Milanda, manera un ruman bunita pa mi, nos ta stimele y apreciele. Mi no kier lubida Marjolein di Birthdays and gifts, situa banda di e oficinanan di Mio, na unda antes tawata Magic FM radio , pa den menos cu un paar di ora, traha mi center piecenan di blaas chikito blauw asina bunita !!!!Boso surtido ta amplio y na bon prijs !!!!

Awe, Diadomingo, Dia di Senor, un dia despues di nos dushi celebracion cu nos tata sr. Lucas Bergen, nos curason ta asina rustig y suave, cu boshi gradicimento pa tur cos cu a cana nechi y cu tur hende a pasa bon. Lady Ruth gusta celebracionnan intimo familar cu tempo di calidad pa otro, comparti di curason pa curason. Nos tambe ta birando poco poco un crenchi mas grandi, pasobra mi no por corda mas con pa baila Macarena, !LOL....hahahahhah Mariachi Perla cu nan repertorio extenso di canticanan, pero semper a peticion ta complace nos tur cu El Rey y Volver volver.....hahahahhhh, si, un vaste prik . Lagami bai corta un pida di e dushi bolo torta real pa mi casa y ami, tin un pida ainda den frigidair y e ta yama Lady Ruth bin comele, hahahahah..............

Papa, esaki ta un otro relato cu cosnan positivo, ta hopi ta e relatonan y of poemanan dedica na Papa. Esaki tambe a sali di mi curason humilde yen di gradicimento pa tin meymey di nos den top condicion, Papa, nos Rey den famia. Cu Dios sigui bendiciona Papa y Mama cu salud, alegria y mas tempo pa sigui gosa cu nos !!!!Nos ta stima Papa cu Mama masha masha hopi mes !!!!Danki pa tur cos semper !!!!

Oh ja, Papa ta Un buen tipo, mi viejo ....y mi tin e mesun sanger........

P.S. Danki Roy pa bo combersacionnan interesante informativo agradabel y danki Lucky pa a canta algun dushi pieza cu Mariachi Perla di Aruba. I love you too !!!!I am blessed to have all three of you as my brothers.....

Construccion di Bahia Principe Don lo inicia mas tarda na cuminsamento



DIAHUEBS anochi siman pasa a marca un momento historico pa Aruba y specialmente pa San Nicolas na momento cu Gobierno di Aruba a firma e MOU cu Grupo Piñero di Spaña pa construccion di e hotel 5 strea Bahia Principe Don Pablo Collection na Seroe Colorado.
Minister Otmar Oduber e anochi aki a indica cu e tipo di ceremonianan asina normalmente ta wordo haci den sala di Conseho di Minister, pero a scohe pa hacie diahuebs anochi durante Carubbian Festival na San Nicolas paso-bra esaki a bira e lugar caminda hendenan di diferente pais cu a establece nan mes na nos isla ta reuni hunto cu e turistanan y ta celebra tur loke nos tin di cultura, historia y tur loke nos tin pa ofrece como Arubiano, cual ta e felicidad y amabilidad.

Minister Oduber a indica cu ta trata di un momento hopi special pa Aruba y e ta contento di por tabata parti di e ultimo 7 pa 9 luna durante cual a reuni, discuti y negocia riba e proyecto aki.
El a probecha pa gradici Adolfo Castellanos, representante di Bahia Principe, kende tabata parti di e negociacionnan y tambe e persona cu a invita minis-ternan Oduber y de Meza pa bishita e propiedadnan cu nan tin na Repulica Dominicana. El a agrega cu e propiedad cu lo bin na Aruba lo supera e calidad halto cu esakinan tin na Republica Dominicana.
Presente pa firma e MOU tabata Pablo Piñero, kende a yega diahuebs atardi pa realiza e acto aki, a pesar di su agenda hopi druk. E mandatario a indica cu Aruba ta hopi contento di por tin e oportunidad pa firma e opcion pa e

proyecto cu lo mes
di maart 2015.

"E fecha aki ta unc
Aruba conhuntam
por tin na october
un chispa di alegri
e di dos capital tu
MOU den cual nos
por logra den un e
bini na Aruba", Mi

Pablo Collection na Seroe Colorado
di maart 2015





ster cuminsa mas tarda fin di februari of cuminsamento

unda cu nos ta compromete nos mes como Gobierno di ente cu e ekipo di Bahia Principe pa logra e obhetivo di 2016 Bahia Principe operando na Aruba, dunando asina a y felicidad na e banda aki di nos isla cu nos a denomina ristico di Aruba. Banda di esaki nos lo ta firmando un s ta compromete den e proceso pa logra e obhetivo y pa estrecho fraternidad y amistad y yama bosonan un bon nister Otmar Oduber a duna di conoce.



Manager di aña di bishita cerca Minister Boekhoudt

MINISTER Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt tabata tin e placer pa a ricibi na Gabinete di Aruba Isabel de Meza-Conradus. Isabel recientemente a ricibi e premio di manager femenino di Hulanda pa 2014. E premio aki ta un iniciativa di Stichting Etnische Zakenvrouwen Nederland (EZVN). Isabel durante di su bishita a wordo acompaña pa su esposo Rene de Meza y su ex studiementor Alwin Toppenberg.

Minister Boekhoudt a felicita Isabel cu su premio. E mandatario a bisa di ta contento pa mira con nos hendenan ta sobresali aki na Hulanda y cu esaki sigur ta un contribucion positivo pa e comunidad Arubiano na Hulanda.



Isabel tin casi 20 aña di experencia internacional den e industria di petroleo y gas y tin como specialisacion tecnologia di proceso. Pafor di su trabao Isabel tambe ta hopi activo y ta duna guia na hendenan muher pa cuminsa un negoshi. Desde 2012 Isabel ta ocupa e funcion di Design Manager pa e Gas Processing Department cerca Shell. Den e funcion aki Isabel a traha na diferente pais y prome di november proximo e ta cuminsa como General Manager Upstream East na Bangalore, India.

Despues di a termina su estudio di fisica na Universidad Tecnico di Delft, Isabel na 1995 a cuminsa su carera den e mundo di industria petrolero na e refineria di Curaçao. Cinco aña despues e ta bai traha na e refineria na Aruba. Na 2008 e ta cuminsa traha pa Shell, na diferente establecimento di e compania petrolero na Europa, Medio Oriente y Africa.

Rammy Ramada a termina su estudio "Finance and Investment"

GABINETE di Aruba semper ta contento pa mira nos studiantenan caba nan estudio cu exito. Un di e ehempelnan aki ta Rammy Ramada, kende a bishita Gabinete di Aruba acompaña pa su mayornan. Den Sala Betico ela wordo ricibi pa directora interino Shandra. John. Sra. John a felicita Rammy cu su titulo di master den "Finance and Investment".

Rammy a cuminsa na 2006 cu un estudio pa "International Business Management", ariba nivel HBO na Stenden University na Leeuwarden. Ela finalisa esaki na 2009 y tabata tin como tesis un marketing plan pa un campaña politico. Su stage ela hacie na Aruba na e compania di marketing ECA NV.



Despues di su HBO Rammy a dicidi pa bai pa su master na Erasmus. Pa su master ela scirbi un tesis cu e titulo "Fiscal Policy of non investment countries".

Su investigacion ta regarda paisnan cu tin un rating abou duna door di e agencianan di ratings, manera S&P en Fitch Ratings. Paisnan cu tin un ratings hopi abou ta cai den e categoria "non investment countries": paisnan cu ta wordo conseha pa no inverti den nan.

Rammy proximamente ta regresando Aruba pa cuminsa su carera profesional na su isla natal.

Minister Boekhoudt a haya presentacion di fundacion Myticas



DEN Haag – Recientemente, Sr Imro. Blom presidente di fundacion Myticas y miembronan di nan directiva a bishita Gabinete di Aruba. E motibo di nan bishita tabata pa a duna un presentacion di nan fundacion na Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt y coordinador di e departamento di Bienestar Social y Cultural, Nuris Dabian.

Myticas ta un fundacion cu a keda funda pa yuda hobennan entre 12 y 25 aña. Sr. Blom a crea su propio metodo, cu a resulta di tin exito despues di cinco aña activo na diferente municipalnan na Hulanda .E metodo cu nan ta uza ta mediante visualisacion siña e hobennan di nan habilidad pa medio di training y coach. Imro Blom ta trata cu su metodo di crea un comunidad consciente y kier duna un contribucion na e pueblo Hulandes.

Fundacion Mytikas su programma ta pa yuda hobennan cu problema of cu tin trauma. Tambe hobennan bandona y cu comportacion sin structura; mamanan di menor di edad; delincuentenan, pero tambe muchanan cu problema di outismo; muchanan den instituto, acogida despues di scol y programma pa bario. Mytikas tin su propio localidad unda e ta ricibi e muchanan. Ademas, sr. Blom ta usa su studio Academico di teatro pa fomenta orientacion y stimulacion pa di e manera aki e hobennan descubri nan propio talento.

Myticas ta conoci pa su bon trabou unda e la trece hobennan ariba caya hunto y coach nan pa nan participa den un telenovela yama 'Perla di Caribe' cu a wordo pasa ariba canal di television na Hulanda. Prinses Maxima a duna recientemente un bishita na e fundacion aki, relaciona cu nan bon trabou y resultado.

Imro Blom a haci entrega - como muestra di aprecio pa e recepcion - un copia di e dvd 'Perla di Caribe' na Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt.

Minister Paul Croes cu palabra di elogio pa Pius X School



DIALUNA mainta Pius X School y Telefon pa Hubentud a presenta un proyecto pa Anti-Bullying. " Bunita pa mira con docentenan cu hopi entusiasmo ta brasa un proyecto asina importante pa nan studiantenan. Muchanan mester wordo proteha den tur sentido, tambe contra termento. TIn casonan cu termento ta resulta den algo fatal y nos mester evita esaki na Aruba. Hopi great pa mira tur e muchanan contento cu e proyecto aki pa nan scol", Minister Paul Croes a duna di conoce. Tambe Minister a pone enfasis riba e fecha 20 di november cu ta e dia internacional di derechonan di mucha.

Esaki ta un proyecto piloto cu ta conta cu participacion di tur e alumnonan di Pius X School, cu ta sostene e proyecto aki cu lo pone enfasis riba termento.

"E efectonan cu termento tin riba e desaroyo di nos muchanan por trece consecuencianan hopi negativo. E proyecto aki ta uno cu ta cuadra den nos maneho pa proteha e derechonan di nos muchanan, nos ta den e lunanan cu ta poniendo hopi enfasis riba e desaroyo di nos muchanan y termento ta un factor cu ta stroba nan desaroyo. Nos ta apoya e proyecto aki 100%", tabata palabranan di Minister Paul Croes durante e lansamento di e proyecto aki na PiusX School. Minister a gradici tur e docentenan envolvi den e proyecto importante aki.

Minister tambe a bisa cu ya caba siman pasa ela anuncia cu telefon pa hubentud ta un partner importante riba e derechonan di nos muchanan, abuso contra menor, negligencia y bullying contra mucha.

Hektec lo participa na GA-EMA





MINISTER Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt ta contento na informa – na antesala di e Green Aruba - cu e compania Hektec lo participa na GA-EMA. Esaki ta un resultado concreto di e contacto entre Gabinete di Aruba y e compania, como tambe un bishita di trabao cu recientemenete minister Boekhoudt, hunto cu funcionario di Gabinete di Aruba Roy Hart a haci cerca Hektec.

E mandatario a keda ricibi pa Managing director Patrick IJnsen, ing. Bart van 't Hek y Presidente di Hunta di Comisario Jacobus van 't Hek. Durante di e bishita e compania a duna un presentacion kico e compania Hektec ta hasi na Hulanda y internacionalmente. Por bisa cu e compania aki ta lider riba e mercado di Hulanda pa loke ta ekipo pisa. Hektec por traha waf, reforsa fundeshi pa caminda y edificionan grandi. Na Amsterdam nan a caba di traha un brug pa trein core riba dje.

Durante e encuentro sr. Boekhoudt a trese dilanti e vision di Gobierno di Aruba riba e projectonan andando. Tambe ela duna informacion amplio ariba e tres wafnan di Aruba. E mandatario a papia ariba e decision cu Gobierno a tuma pa bay desmantela e planta di Valero y destina e area ey pa proyectonan nobo. Asina por crea actividadnan economico nobo na San Nicolas. Sr. Boekhoudt a splica riba e oportunidadnan cu esaki lo por brinda por ehempel na compania Hektec ora e momento yega cu lo bai desmantena e planta y despues cuminsa cu projectonan nobo na e sitio aki.

Tambe a informa Hektec di e conferencia GA-EMA cu lo bai tuma lugar e siman aki y e oportunidad cu e conferencia aki ta brinda Hektec. E reaccion di parti di Hektec tabata hopi positivo pa participa. Hunta di di Comisario di Hektec despues di un reunion a dicidi cu Presidente di Hunta di Comisario sr. Jacobus van 't Hek mes ta atende e conferencia na Aruba.

Sr. Boekhoudt a keda hopi satisfecho cu Hektec ta participa mirando cu aki ta trata di un compania grandi di Hulanda cu interes pa inverti na Aruba. Alabes e mandatario a gradici Jacobus van 't Hek pa e atencion y a haci entrega na sr. Van 't Hek un bunita gesto di Aruba.

Croleco Snacks:
Berdadero Calidad Arubano, Artesania, Tradicion y sabor!







BO tawata sa ku Aruba ta conoci pa e snacks di mas dushi rond di mundo? Funda akinan mes na Aruba, Croleco Snacks ta e distribuidor di e delicioso Croleco kroket cu a wordo traha y saboria pa 40 aña largo. Esaki ta haci e historia aki uno historico.

Tur cos a cuminsa den aña 70, den un cushina chikito na Macuarima 167-A den districto di St. Cruz, ora cu Rosalinda Lee, miho conoci como Ties, a crea e delicioso receta di e famoso Croleco Snacks kroket. Un tempo dificil pa Ties y su famia a haci cu Ties a cuminsa traha kroket pa diferente scolnan, empleadonan di Casino, y tambe conocinan y famia. Tur cos tawata traha na man y cushina den su cushina. E demanda pa su snacks a cuminsa crece mas y mas. E tawata cushina mas o menos 1000 kroket pa dia den e cushina chikito aki.

Ties, su yiu homber Rogelio Croes a wak e potencial den su mama su negoshi y a dicidi cuminsa traha conhuntamente kune den e añanan 80, tempo cu Croleco ya caba tawata cushina un cantidad grandi pa dia! A cuminsa bira dificil pa continua traha den nan cushina tan stima na St. Cruz, pesey Croleco Snacks Company a muda na su ubicacion actual cu ta na Caya Frere Bernadinus #12.

Den aña 2008, despues cu Ties a fayece, Rogelio a tuma e negoshi familiar over den aña 2008. Desde e tempo ey, Rogelio a sigui preserva e receta original y e tradicion familiar. Tur kroket tin e mesun sabor y ta traha exactamente manera tur e añanan anterior. E compania a agrega mas snacks manera pastechi, hamburger, balchi pisca, loempia y hopi mas riba e lista di Croleco su snacks.



Croleco Snacks ta orguyoso di carga e nomber y identidad cu ta iguala na bon calidad y artesania. Siguiendo e tradicion familiar, Rogelio ta trahando conhuntamente cu su yiu homber; Roggeli Croes. Roggeli Croes, un profesional educa den e rango di chef cu hopi amor pa cuminda y cushina.

Roggeli ta controla y ta mantene tur e proceduranan den e fabrica pa asegura tur kroket ta segun croleco su nivel.

Rogelio y Roggeli ta haciendo e famia y Aruba hopi orguyoso. Croleco Snacks no ta djis un distribuidor di kroket, e ta calidad, artesania, tradicion, y tambe sabor. Un berdadero tesoro Arubano delicioso.

MEP ta indica:

Gobierno ta actua iresponsabel dor di sigui funciona sin un presupuesto

LIDER di Movimiento Electoral di Pueblo, MEP Evelyn Wever-Croes a splica claramente cu un Koninklijke Besluit, KB no ta stroba un gobierno di sigui goberna, pero ta iresponsabel pa sigui haci esey y esey ta precisamente loke Gabinete Mike Eman II dos ta haciendo pa basta luna caba. E lider di oposicion a expresa su preocupacion pa e hecho cu proyectonan di Gobierno ta continua sin cu tin un bista cla di kico e consecuencianan financiero por ta.

Durante e conferencia di prensa semanal sosteni cu medionan local, Wever-Croes a indica cu KB ta un decision cu a wordo tuma den cual ta bisa Gobernador cu e no por firma e Presupuesto Nacional 2014 tanten cu e cambionan no wordo haci. Awo, esey no ta stroba Gobierno di Mike Eman pa sigui goberna. "Sin embargo, si bo ta un gobierno responsabel, bo no ta haci tur e cosnan descabeya cu nan ta haciendo. Bo ta pone tur cos den un cuadro financiero y e ora bo ta bisa, esaki ta loke mi ta bay haci," asina e lider di partido geel a declara.

"Mi ta preocupa di wak con cierto proyecto cu gobierno mester hinca placa aden ta sigui creando mas friccion cu Hulanda," el a añadi riba e tema. Y ora cu el a ser puntra tocante e presupuesto supletorio el a comenta cu e no tin hopi confianza den dje tanten cu e no wak e documento ey pa su mes. Wever-Croes a señala cu aunke Minister Bermudez a bay Parlamento pa trata e presupuesto supletorio, e tabata hopi superficial den e informacion cu el a comparti.

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro:

Minister Eman no a crea claridad sino a dania e relacion den Reino pa Aruba

MINISTER Eman den su relato riba su prome bishita na Gobernador despues di su welga di hamber a trece un cantidad di mentira dilanti cu mester wordo contra aresta debidamente ya cu Pueblo di Aruba no merece di wordo manipula mas cu tanto gañamento asina di nos propio Prome Minister. Ora cu Minister Eman ta bisa nos cu ela crea claridad den e relacion cu Reino e mandatario no ta papia e berdad ya cu embes di crea claridad, Minister Eman a daña e relacion den Reino pa Aruba.

Nos Pais na man di Gabinete Eman a wordo berguensa cu un KB na unda cu CFT ta investiga e cartera di Pueblo debi na e mal maneho financiero di Minister Eman. Ta ki claridad Pueblo mester mira den un KB y CFT? Di e manera aki ta e autonomia financiero di nos Pais nos ta perde. Na unda antes nos mes ta regla nos asunto financiero, awor ta Hulanda mester bay bisa nos kico pa haci? Acaso ta esaki ta e plan di Minister Eman pa entrega e autonomia di Aruba bek na Hulanda? Ta esaki ta e claridad cu Minister Eman kier trece dilanti?

Un cos ta sigur, awe mas cu nunca Minister Eman cu su acto di desesperacion di un welga di hamber combina cu e gritonan cu Hulanda a verkracht Aruba y tur e insultonan contra nos Gobernador a pone cu e relacion cu Hulanda a wordo daña grandemente. Hulanda ya caba tabata fada di tanto biaha cu Minister Eman ta bisa algo y haci otro door di no tene su mes na su mesun palabra, y esaki combina cu e locura di welga di hamber a pone cu awe nos Pais ta haya un KB y un CFT. Pero ainda falta, ya cu for di Hulanda a bin e menasa caba pa Minister Eman cu si e biaha aki e no cumpli cu su palabra e ora ta un AMvRB, un decreto general lo sigui pa kita e pen for di Gabinete Eman y na unda cu Hulanda lo tuma e gobernacion di nos Pais over. Ta bira bisto cu ta esaki ta e claridad cu Minister Eman lo kier logra pa Aruba, pa Hulanda tuma tur cos over.

Nos ta lamenta cu Minister Eman no kier mira e daño cu e ta haci na nos Pais cu e manera iresponsabel cu e ta gobernando nos Pais. E daño aki ta crusa lama y ta dalia e relacion di Aruba den Reino tambe sin necesidad. Pesey e apelacion fuerte ta na nos Minister Eman pa stop cu tanto gañamento asina pasobra e no ta yudando e Pueblo di Aruba.

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro:

Gabinete Eman ta subi prijs di coriente cu 15% y ta ignora esnan di menos recurso

MINISTER Eman despues di su prome bishita na Gobernador a skirbi un articulo di prensa yena cu informacion cu no ta berdad pa asina por desvia atencion riba e desaster cu e mandatario aki a haci cu nos Pais. Pa e motibo aki nos mester trece e berdad dilanti pa asina Minister Eman nos sigui insulta e inteligencia di nos Pueblo. Asina nos ta haya e mandatario ta bisa cu Gabinete Eman ta keda cuida esunnan di menos recurso cu a keda ignora den pasado. Pero si ta asina, con por ta cu Minister Eman ta permiti pa e prijs di coriente subi cu 15% y ignora e daño cu esaki lo causa na esunnan di menos recurso?

Si di berdad Minister Eman y su gabinete ta preocupa cu esunnan di menos recurso, con bin cu a rebobla e debe di e Pais aki y no por a traha ni un cas social pa esunnan di menos recurso tambe por biba dignamente? Nos tur por corda con Gabinete Oduber a pone 29 miyon un banda pa traha un school publico pa HAVO VWO na Noord y con Gabinete Eman a coy e placa aki y hinke den un tram pa core den Caya Betico Croes. Si Minister Eman tabata preocupa pa esunnan di menos recurso, dicon e mandatario a kita e chens pa nan yiunan por supera nan mes cu enseñansa avansa na un school secundario cu ta publico?

Segun Minister Eman den pasado esunnan di menos recurso a keda ignora pa Gabinete Oduber. Si esaki ta berdad esey kiermeen cu e ex Minister Social di nos Pais no a haci un bon trabou. Pero con bin cu net e ex Minister aki awe a wordo premia cu e posicion di Presidente di Parlamento representando e partido AVP di Minister Eman? Sea e ex Minister aki a haci un bon trabou of Minister Eman mes ta premia e mal trabou y ta gaña awor cu nada a wordo haci pa esunnan di menos recurso.

E ta tristo berdad cu nos Minister Eman ta sinta gaña tanto asina y no ta realisa cu e subida di 15% di prijs di coriente lo tin consecuencia pa e grupo di esunnan di menos recurso. Na e momento aki caba hopi no tin manera pa por paga nan cuenta di utilidad y banda di esaki prijs di tur producto y servicio lo subi a base di e subida di coriente y asina e grupo vulnerabel aki lo keda exclui mas ainda di e productonan di primera necesidad pa nan.

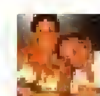
Pesey Minister Eman no mester gaña bisa cu e ta cuida esunnan di menos recurso siendo cu e mes ta permiti pa subi prijs di coriente cu 15% ignorando asina esunnan di menos recurso totalmente.



Minister Mike de Meza debe pueblo un splicacion:

Dicon bo a bay vakantie cu tur gasto paga di Gobierno ?

MEP ta cuestiona



Brigitte De Meza Every
♥ — with Mike de Meza at [redacted]



MINISTER di economia Mike de Meza ainda debe pueblo un splicacion. Minister Mike de Meza a biaha diabierna dia 3 di october te cu diabierna dia 10 di october, y ela declara cu e ta bay pa trabou. Den e mesun rosea el'a declara cu el'a biaha cu henter su famia, pasobra ta vakantie di scol.
Di investigacion a sali cu de Meza a biaha 7 dia pa Miami pa atende un conferencia cu a dura 3 dia so! Kiermen tur e demas 4 dianan ey de Meza a pasa vakantie cu su famia, riba custia di gobierno.
Pueblo a paga e ticket di de Meza, pueblo a paga hotel pa de Meza pa 7 dia, y pueblo a paga un daggeldvergoeding pa de Meza di 500 dollar pa dia. 3 di e dianan ey tabata pa trabou, pero ke ubo di e demas 4 dianan ey?
De Meza debe e pueblo di Aruba un splicacion y pueblo ta spera cu de Meza paga e placa bek cu el a ricibi dimas.

Minister Paul Croes; Reunion fructifero di Taskforce Kinderrechten

NA April 2014 durante Conferencia di Reino Hulandes na Aruba, un comision special a keda introduci pa traha riba un plan pa mehora e situacion di derechonan di mucha den Reino Hulandes. For di esaki a sali un Taskforce cu lo a elabora riba 5 punto comun pa por yuda otro den e paisnan di Reino. Sra. Sacha Geerman di Departamento di Asuntonan Social a keda apunta pa Minister Paul Croes como e representante di Aruba den e Tasforce aki. Recientemente a tuma luga na Curaçao e encuentro entre e varios representantenan di Sint Maarten, Curaçao y Aruba. "Nos tin un direccion concreto pa locual ta derecho di mucha na Aruba. Unda cu nos por haya apoyo pa sigui mehora e situacion nos ta habri pa esaki. Sra. Geerman a mustra den un forma hopi profesional unda ainda nos mester mehora.
E institucion di un Taskforce Kinderrechten ya caba ta un di e pasonan importante den e trajecto aki", drs. Paul Croes Minister di Asuntonan Social a bisa.

Minister Croes a agrega: " Banda di un maneho integral riba Hubentud, cu ta encera muchanan, recomendacionnan di UNICEF riba derechonan di mucha, institucion di e comision pa raporta riba Derechonan di Mucha na Aruba, e Taskforce aki tambe lo ta un di e formanan pa mehora e situacion na Aruba pa loke ta derecho di mucha.







Dangui Oduber di MEP ta puntra:

Si Mike Eman a tover 12 miyon pa pensionadonan, anto por tover 15 miyon tambe pa evita aumento di coriente

DURANTE e conferencia di prensa semanal ofreci pa fraccion di partido Movimiento Electoral di Pueblo, MEP, Parlamentario Dangui Oduber ta cuestiona formalmente e posicion tuma dor di Minister President Mike Eman di priminti Hyacintha Thijzen-Trimon cu no ta bay kita e gelijkbedrag y najaarspremie, mientras cu Minister Bermudez a bisa bon cla cu e placa no ta presupuesta y no ta bay paga esaki mas.

Señora Thijzen-Trimon ta un pensionado preocupa cu e situacion riba nos pais, preocupa cu e costo di bida y preocupa cu tur e medidanan cu Gobierno ta introducioendo, segun e politico hoben.

Despues cu siman pasa el a entrega un manifiesto cu e peticion pa Gobierno hala aden e decision pa kita e najaarspremie y gelijkbedrag for di e pensionadonan. El a haya un contesta for di Prome Minister caminda ta garantisa cu e lo bay cumpli cu su peticion y lo paga esaki na pensionadonan.

Mientrastanto, segun Oduber, Minister di Finanza a reuni cu sindicato di pensionadonan, OPPA y a bisa nan cu Gobierno no a presupuesta e Gelijkbedrag y Najaarspremie den Presupuesto Nacional 2014 y como tal no ta paga esaki.

Despues e ta bisa cu den futuro tampoco esaki lo t'e caso. Najaarpremier y gelijkbedrag no ta wordo paga na pensionadonan mas y cu nan tin tur derecho pa cana e caminda legal pa busca derecho di nan miembronan.

Siman pasa Prome Minister Mike Eman a bisa prome cu e entrega di e manifiesto, el a reuni caba cu un Comision di Bon Boluntad.

Riba e punto aki Dangui Oduber ta puntra pakico Minister President a reuni cu un amigo di dje cu ta representa e Comision di Bon Boluntad y no cu OPPA cu t'e sindicato encuestion. Tambe e Parlamentario di MEP ta puntra pakico a bay di acuerdo pa kita e dos sumanan extra di e pensioen, pa solamente despues bay bisa cu ta bay haci un investigacion.

"Minister Bermudez ta bisa di un banda cu no tin placa pasobra no ta presupuesta y di otro banda Minister Presisdent ta garantisa un pensionado cu e ta bay cumpli y Gobierno lo bay paga esaki. Nos no sa si no por kere e Minister aki," Dangui Oduber ta bisa.

"Con por ta posibel cu di un dia pa otro Minister President ta bay tover 12 miyon florin pa paga e pensionadonan? E ora mi ta kere cu di un dia pa otro tambe mester por tin 15 miyon pa cubri e aumento di tarifa di coriente cu, segun WEB, ta loke nan mester p'asina evita e aumento di 15%."

Na opinion di Dangui Oduber, Prome Minister aki no ta un cu por kere den dje.

"Ta lamentablemente di bay gaña un pensionado di haci un palabracion di algo cu e no por cumpli cune. Si nos mester a kere Mike Eman, awe Aruba no tin BBO, awe Aruba lo ta pagando 25.9% menos di tarifa di coriente, awe Aruba lo tin di dos y di tres pilar economico y awe Aruba lo tin un refineria. Tur esaki ta promesa cu el a haci na pueblo di Aruba," e politico di oposicion a finalisa bisando.



Lider di MEP, Evelyn Wever-Croes:

E situacion actual ta tipifica e relacion malo entre Aruba y Hulanda

DEN e conferencia di prensa semanal ofreci pa partido di oposicion Movimiento Electoral di Pueblo, su lider Evelyn Wever-Croes a comparti cu medionan local un actualisacion di loke ta e situacion, segun e politico, masha precario, cu ta existi entre Gobiernonan di Aruba y Hulanda. El a cuminsa na menciona e hecho cu Tweede Kamer a nenga temporalmente e peticion di Gabinete Mike Eman II pa Raad van Staten duna su opinion den e diferencia di opinion relacion cu aprobacion di Parlamento.

Segun e lider di MEP, siman pasa Tweede Kamer a trata e peticion pa laga Raad van Staten duna opinion riba e Koninklijke Besluit of KB riba Gobierno di Mike Eman. "Esaki ta e salbabida cu AVP tabata warda. AVP tabata conta riba dje cu speransa cu dor di e conseho di Raad van Staten, nan no mester worry cu e CFT Rapport pa presupuesto 2015 cu por cierto no ta cla ainda y no sa ki dia ta bay keda cla," Wever-Croes a bisa.

Na su lugar, segun e politico di oposicion, loke Tweede Kamer a haci, ta cu nan dicidi cu eventualmente ta bay pidi Raad van Staten su opinion berdad, pero no awo, sino despues cu presupuesto 2014 ta firma pa Gobernador y presupuesto 2015 tambe. Na opinion di e partido geel, tur e miyones cu Gobierno ta paga na lobbymento na Hulanda a bay perdi, como tambe e intentonan di lider di fraccion berde, Baba Herde.

Evelyn Wever-Croes a bolbe expresa nan preocupacion bisando cu "E gobierno aki no ta tumando e cos aki na serio. No ta percura pa pone e finanzas na ordo." E lider di MEP a bisa cu for di su mas recientemente biaha pa Hulanda, el a constata cu tin un desconfianza. "Nos sa cu tanten cu Hulanda keda cu e desconfianza aki, e peliger ta keda pa pueblo di Aruba," e politico a menciona. E ta kere cu solamente ora bo tin un relacion di trabou caminda bo ta compronde otro y por haya solucion pa pueblo di Aruba.

Mientrastanto e situacion ta keda mescos y e decision di Tweede Kamer ta ratifica e hecho cu Gobierno di Aruba mester tene su mes na e indicacionnan cu CFT ta dune paso Gobernador a bisa cu e no ta firma presupuesto 2014 ni 2015 si no tin e cambio haci.

Hulanda ta keda ansioso pa wak kico Gabinete Mike Eman ta haciendo al respecto, segun Wever-Croes. El a indica na medionan di comunicacion cu Hulanda ta dispuesto pa papia y negocia, pero ta Gobierno di Aruba mester cuminsa na mustra e seriedad.



Aruba Bank '10th Youth National Ranking Tennis Tournament' ta tuma lugar e weekend aki

Bin apoya nos hoben tenistanan

ESAKI ta bira e di 10 aña, cu Aruba Bank ta patrocina e evento deportivo, organisa pa Eagle Internacional Tennis '10TH YOUTH NATIONAL RANKING TENNIS TOURNAMENT'. E torneo lo cuminsa diahuebs 23 di October, lo sigui diabierna y diasabra 24 y25 di October y lo termina diadomingo 26 di October. E apertura oficial lo tuma luga diabierna, 24 di October den oranan di atardi na Eagle International Tennis Club.

E torneo aki ta uno cu anualmente ta tuma luga y ta parti den diferente categoria U10, U12, U14 y U18, tanto mucha muhe y mucha homber y ta completamente bou auspicio di Aruba Tennis Bond. E ta un torneo nacional y e interes ta hopi grandi, ya cu practicamente bo ta haya tur e muchanan ta participa, tanto esunnan cu ta den e fase di comienso, intermedio, como esunnan cu ya ta den un fase mas avansa. Lo tin un categoria specialmente pa e mas chikitonan cu nan ta yama categoria Mini y ta dividi den e edadnan di: 4-6 y 6-8.

Tin mas cu 150 mucha cu lo participa na e torneo aki, ya cu tur clubnan di tennis a registra. Aruba Bank conhuntamente cu Eagle International Club ta invita un y tur pa bin presencia e tremendo torneo di tennis y alabes apoya nos muchanan, pa nan disciplina, dedicacion y esfuerso den nan deporte.



SETAR tin carchinan prepaga di SETAR cu Xander Bogaerts edicion limita!

E carchinan prepaga nobo di SETAR ta riba Mercado. SETAR a ricibi su carchinan prepaga "Limited Edition" na unda cu nos heroe local di baseball Xander Bogaerts ta aparece riba nan. Awor tur cliente prepaid di SETAR por colecciona tur e carchinan di Xander Bogaerts sea ta esun di Afl.5,-, Afl.10,-, Afl.15,-, Afl.25,- durante e proximo lunanan. SETAR ta orguyoso di por contribui na e desaroyo di e imagen positivo di nos deportistanan cu ta destaca den exterior. Xander Bogaerts a demostra di ta un ehempel pa tur esunnan cu tin un soño y cu si bo kere den bo soño y traha duro pe, bo ta logra. Probecha awor y spaar tur e carchinan di Xander Bogaerts, aporta y apoya nos talento y nos orguyo Arubiano.

E carchinan prepaga ta obtenibel tur caminda rond di nos isla y tambe na tur Teleshop di SETARy SETAR Store. Pa luna di october SETAR tin un special di extra minuut y SMS riba dialuna y diahuebs ora cumpra e carchi di Afl.15,- y Afl.25,-.



Pa mas informacion por check SETAR su website setar.aw of bishita e fanpage di SETAR NV. Riba e potret por mira ora cu representante di Mercadeo di SETAR a haci entrega di un cuadra cu e coleccion di e carchinan na Xander Bogaerts.

Comandante di Brandweer Ing. Edward de Cuba:

E logro aki ta resultado di trabou conhunto

Bomberonan awor cu un posicion huridico actualisa

"TA hopi instancia a traha hunto, a uni pa por a alcansa e meta final aki, sin lubida coleganan na Brandweer, sindicato SINBA, Ministerio di Husticia y varios departamento di Gobierno", asina Ing. Edward de Cuba, Comandante di Cuerpo di Bombero a duna di conoce durante e ceremonia di entrega di decreto gubernamental na miembronan di Cuerpo di Bombero di Aruba. E evento a tuma luga dialuna anochi den auditorio di Colegio EPI na Sero Blanco.

"Esaki ta e prome stap, nos no t'ey ainda. E siguiente paso ta cuminsa aki dos siman. Den e proceso aki nos lo boga pa mas reconocimento di nos curso y diplomanan", asina e Ing. Edward de Cuba a enfatisa. E ta referi na un trayecto nobo cu lo cuminsa awor, den cual hunto cu e academia di Bombero di Hulanda, a prepara un curso special pa "Officier" di Brandweer pa islanan BES, St. Maarten, Corsou y Aruba. Den esey Aruba a haya 2 espacio, pa cual tin 10 interesado awor pa sigui e curso aki, duna den Caribe Hulandes mes, pero cu reconocimento di e academia di Bomberonan di Hulanda.

"Mi por bisa orguyosamente cu Cuerpo di Bombero di Aruba ta un di e miho nan den henter Caribe. No solamente den e preparacion di cada Bombero pero tambe con nos posicion huridico ta regla", asina e Comandante di Cuerpo di Bombero a expresa cu un sentido di satisfaccion grandi riba su cara. "E ta yena mi cu hopi placer y orguyo di ta parti di un cuerpo cu unda cu mi bay hende ta bisa mi cu ta increibel cuanto trabou un Bombero di Aruba ta eherce diariamente. Na aeropuerto, na refineria Valero, Hotelnan, waf, tur tipo di trabou, maneha risico, tur e Bombero di Aruba ta cla prepara pe. Pesey pa Bomberonan di Hulanda, di Merca y Colombia, nan no por kere con multi funcional e Bombero di Aruba ta", asina Ing. Edward de Cuba a bisa den su discurso.

Ta bon pa splica cu na mayoria parti di mundo a individualisa y independisa e diferente tareanan di Bombero. Por ehempel, na aeropuerto tin un Cuerpo di Bombero cu ta studia y train y ta prepara pa combati candela di avion so. Tin Bomberonan special pa maneha accidentenan di auto so, pa candela di edificio y casnan so. Y tambe tin bomberonan specialisa den atende candelanan y situacionnan di risico cu gas of kimiconan. "Aki na Aruba nos por bisa cu orguyo cu nos ta prepara y capaz pa atende tur e tipo di casonan asina nos mes!", di acuerdo cu Comandante di Cuerpo di Bombero.

Ya caba varios Bombero for di nos islanan bisiña a solicita pa por logra drenta e Cuerpo di Aruba, no solamente pasobra e posicion huridico ta miho, sino pa e bon preparacion, ekipo y e reconocimento cu nan ta gosa di dje den e comunidad unda nan ta funciona.

Cuerpo di Bombero Aruba ta existi desde aña 1975, como un departamento independiente. Prome cu esey e tabata parti di e trabounan di Polis. Awendia e ta conta cu 160 empleado, di cual 112 ta traha activamente cu combatimento di candela. E empleadonan ta parti den 3 diferente post, situa na San Nicolas, na Aeropuerto y na Tanki Flip. Pa aña nan ta responde na mas o menos 1600 melding, cu ta varia entre combatimento di candela, rescate, yudansa special y trabounan na aeropuerto.

